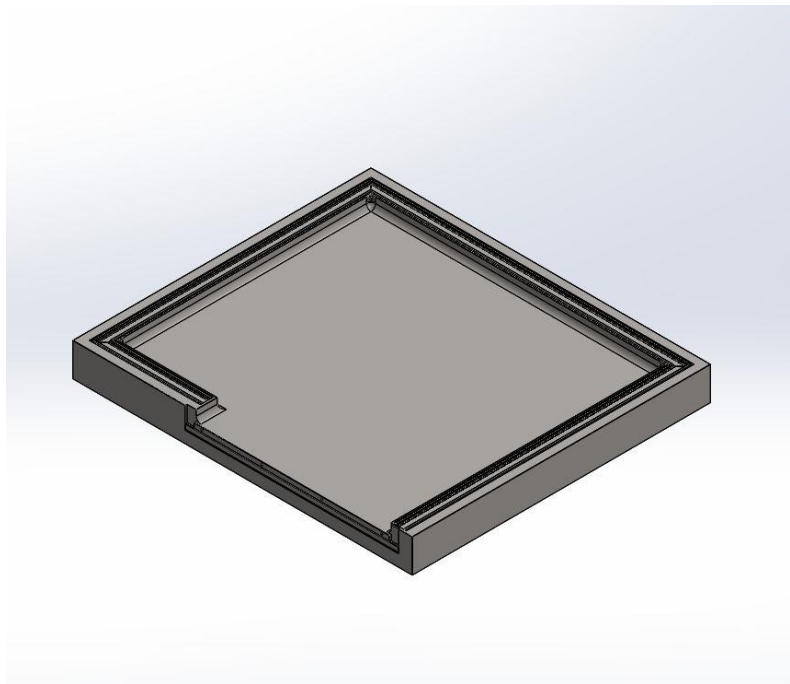
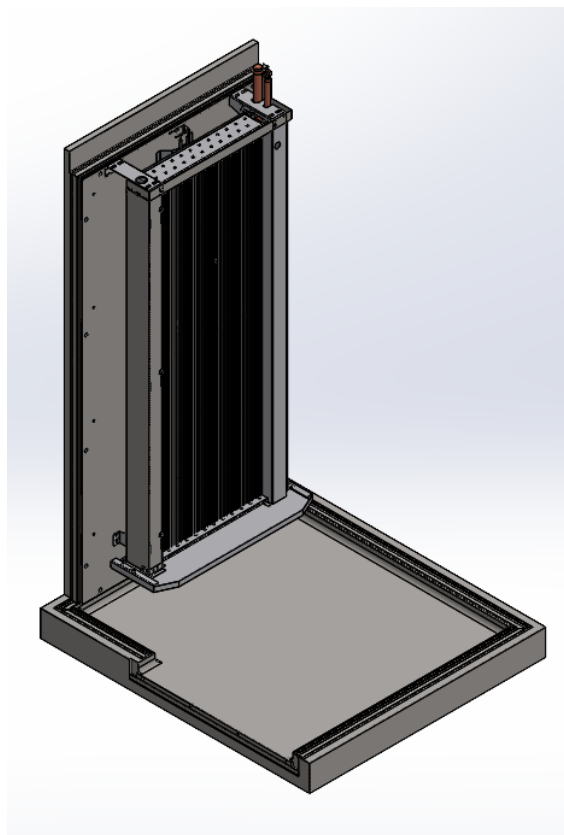


BLAST CHILLERS ONE TROLLEY ASSEMBLY SEQUENCE

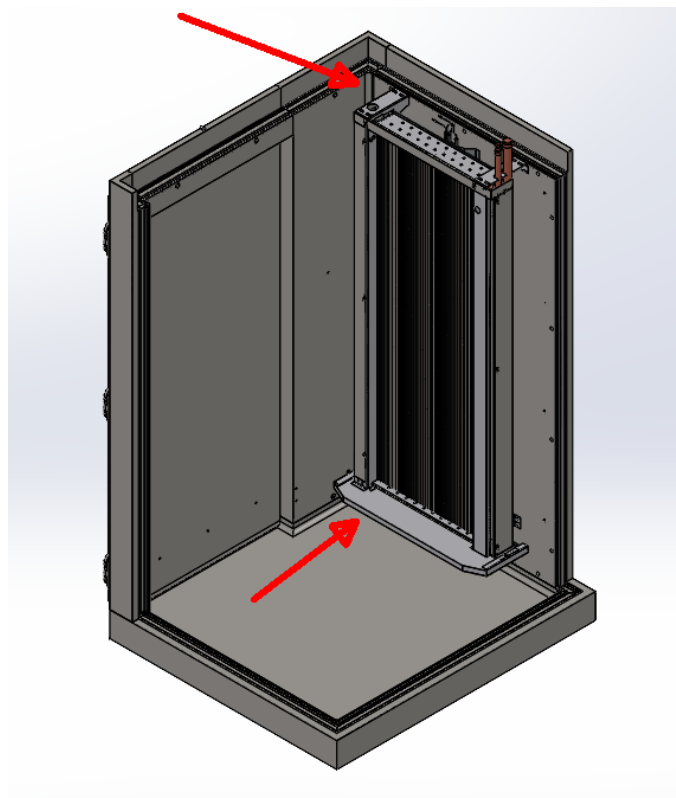
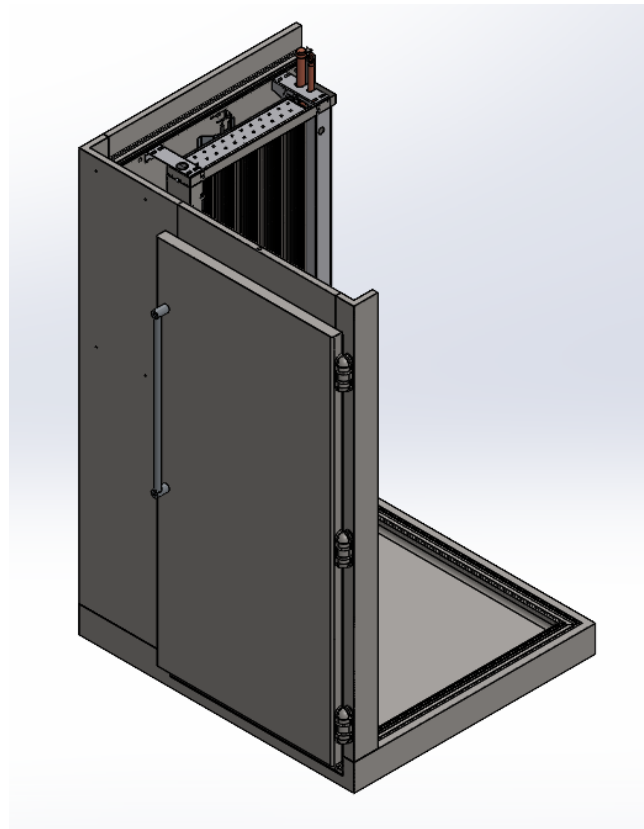
- Posizionare il pannello fondo.
- Place the bottom panel on the floor.
- Setzen Sie die untere Tafel.



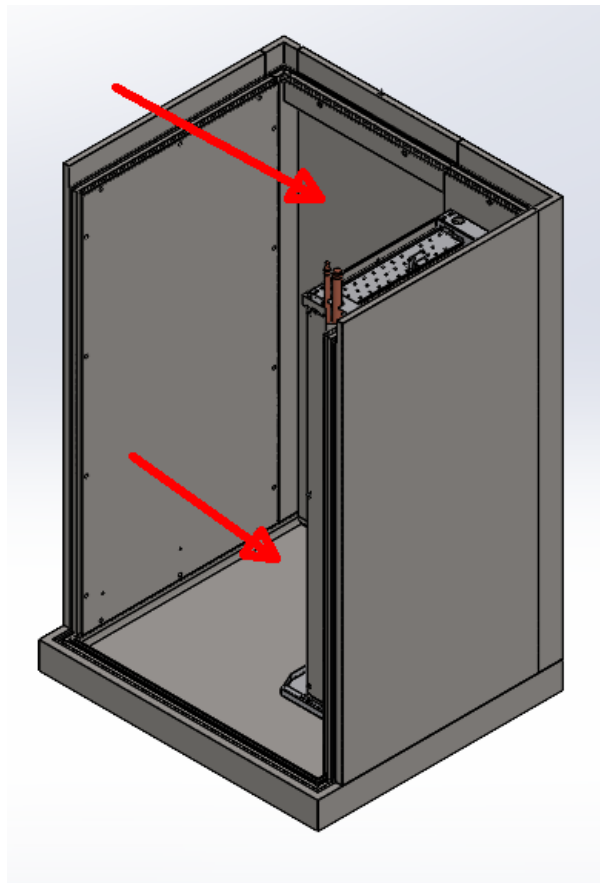
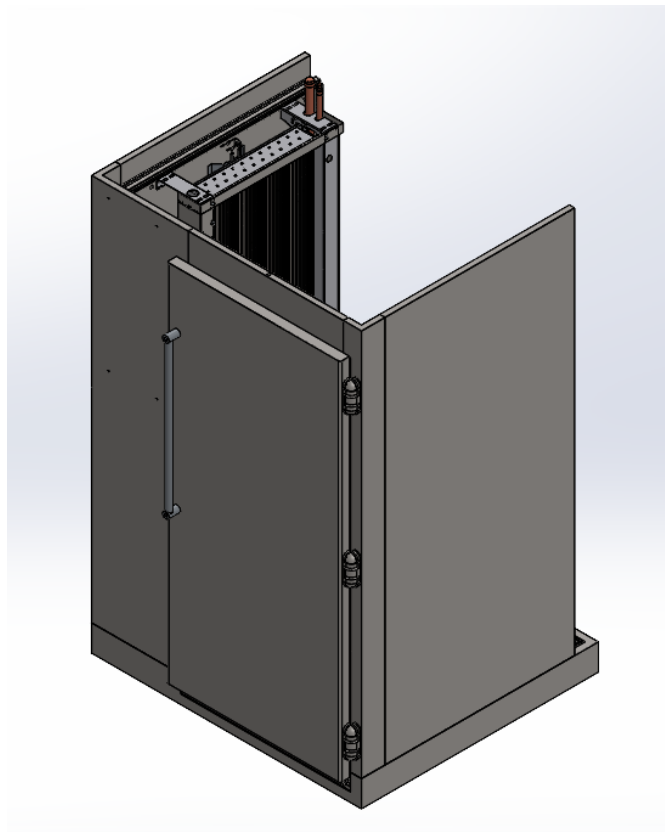
- Posizionare il pannello completo di evaporatore e fissare i ganci a pavimento.
- Position the panel complete with evaporator and fix the hooks to the bottom panel.
- Setzen Sie die Platte komplett mit Verdampfer und befestigen Sie die Haken am Boden.



- Posizionare il pannello porta e fissare i ganci di unione con il pannello evaporatore e il pavimento.
- Position the door panel and fix the joining hooks with the evaporator panel and the bottom panel (floor).
- Setzen Sie die Türplatte und befestigen Sie die Verbindungshaken an der Verdampferplatte und am Boden.



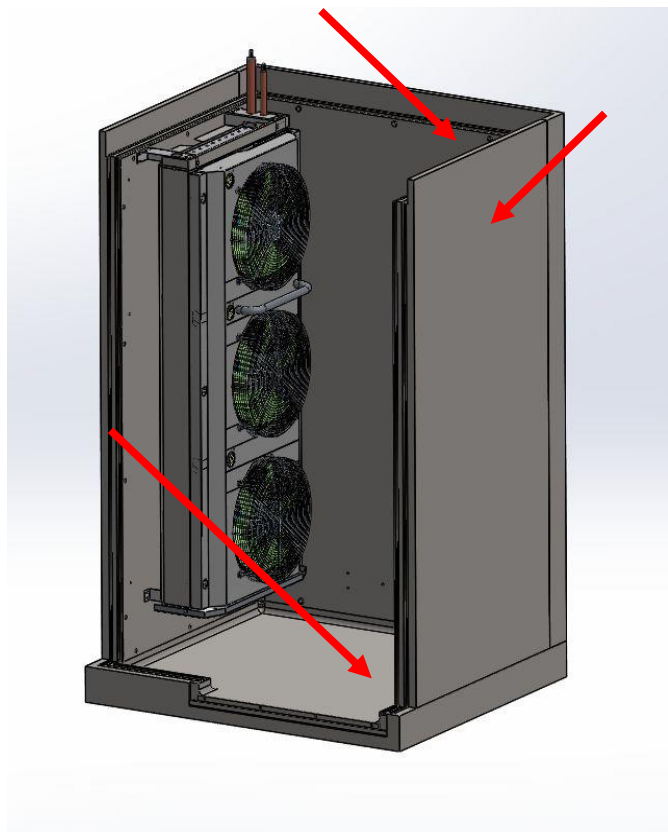
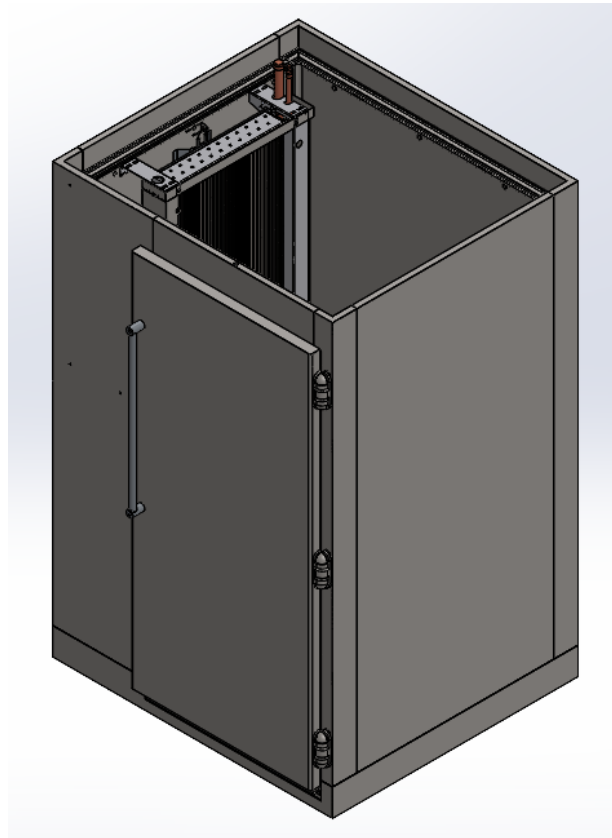
- Posizionare il pannello opposto al pannello evaporatore e fissare i ganci di unione con il pannello porta e il pavimento.
- Position the opposite panel and fix the joining hooks with the door panel and the floor
- Setzen Sie die Platte gegenüber der Verdampferplatte und befestigen Sie die Verbindungshaken mit der Türplatte und dem Boden.



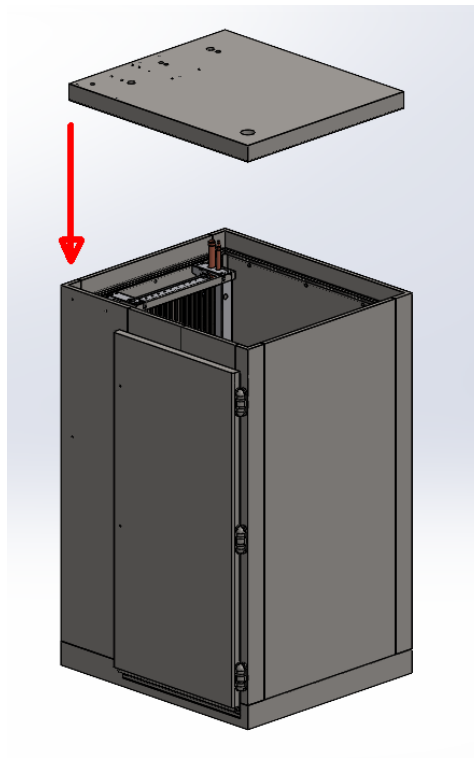
– Posizionare il pannello posteriore e fissare i ganci di unione con il pannello evaporatore, il pannello opposto all'evaporatore e il pavimento.

-- Position the rear panel and fix the union hooks with the evaporator panel, the panel opposite to the evaporator and the floor.

- Setzen Sie die Rückplatte und befestigen Sie die Verbindungshaken mit der Verdampferplatte, der Platte gegenüber dem Verdampfer und dem Boden.

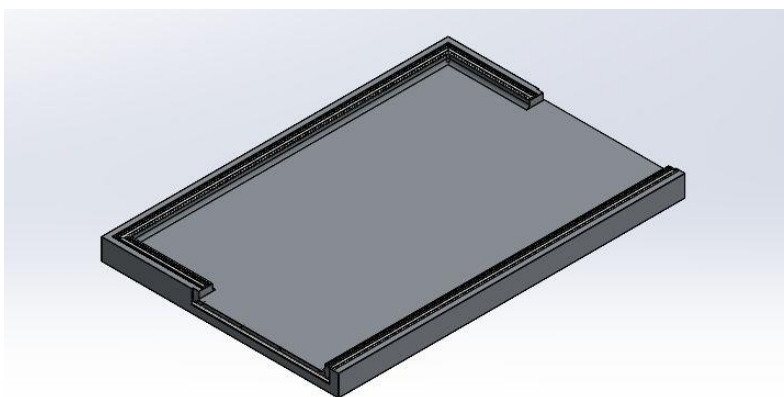


- Posizionare il tetto sulla scocca prestando attenzione ai tubi dell' evaporatore.
- Position the roof on the body paying attention to the evaporator pipes.
- Setzen Sie das Dach auf die Schale und achten Sie dabei auf die Verdampferrohre.

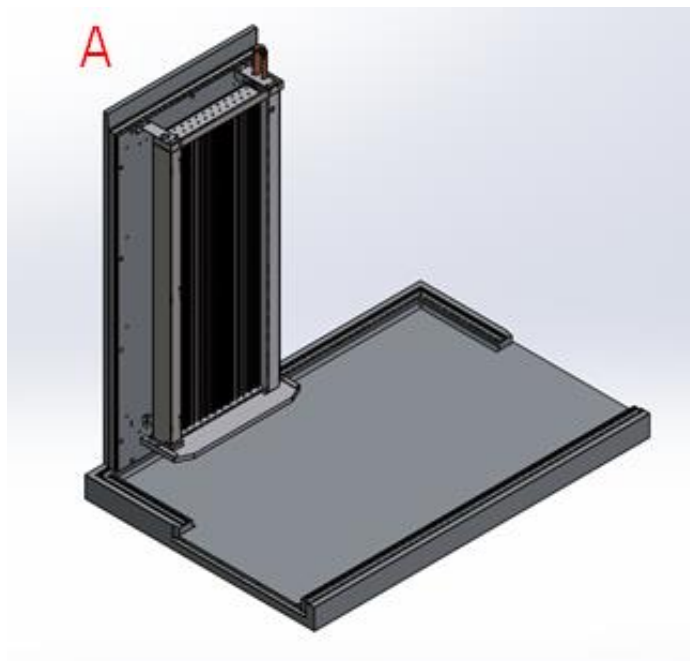


BLAST CHILLERS TWICE TROLLEYS ASSEMBLY SEQUENCE

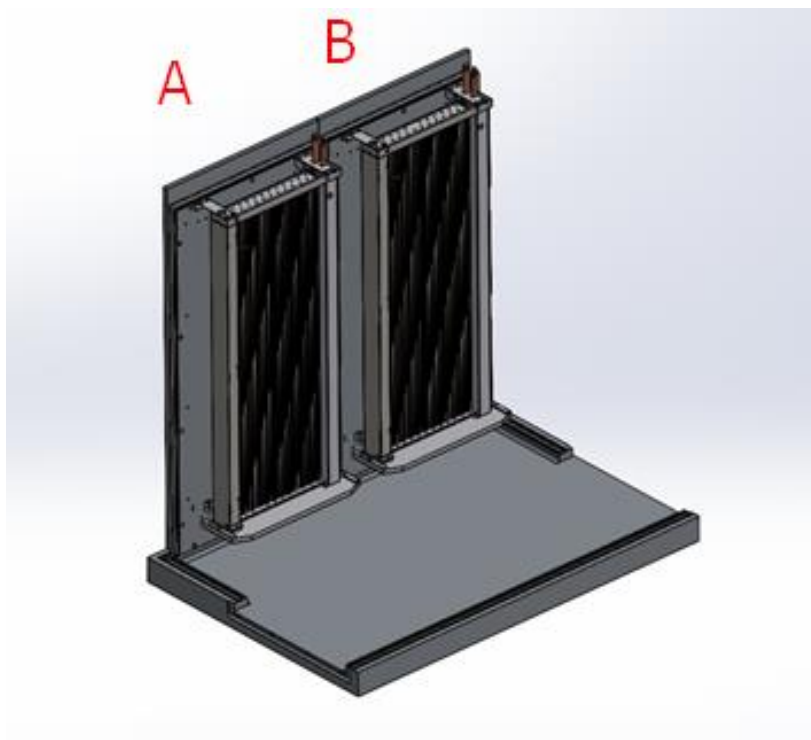
- Posizionare il pannello fondo.
- Place the bottom panel on the floor.
- Setzen Sie die untere Tafel.



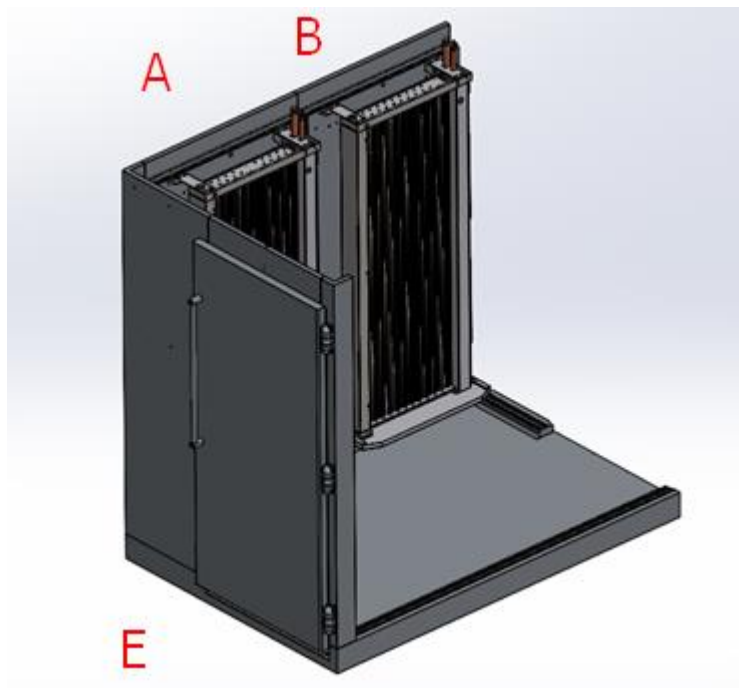
- Posizionare il pannello completo di evaporatore “A” e fissare i ganci a pavimento.
- Position the panel complete with evaporator “A” and fix the hooks to the bottom panel.
- Setzen Sie die Platte komplett mit Verdampfer “A” und befestigen Sie die Haken am Boden.



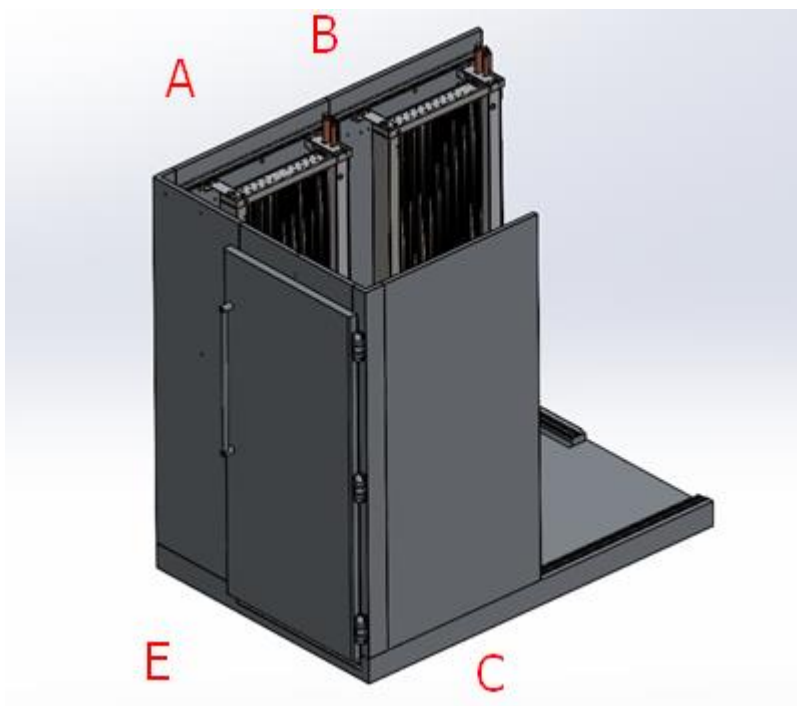
- Posizionare il pannello completo di evaporatore “B” e fissare i ganci a pavimento.
- Position the panel complete with evaporator “B” and fix the hooks to the bottom panel.
- Setzen Sie die Platte komplett mit Verdampfer “B” und befestigen Sie die Haken am Boden.



- Posizionare il pannello porta “E” e fissare i ganci di unione con il pannello evaporatore e il pavimento.
- Position the door panel “E” and fix the joining hooks with the evaporator panel and the bottom panel (floor).
- Setzen Sie die Türplatte “E” und befestigen Sie die Verbindungshaken an der Verdampferplatte und am Boden.



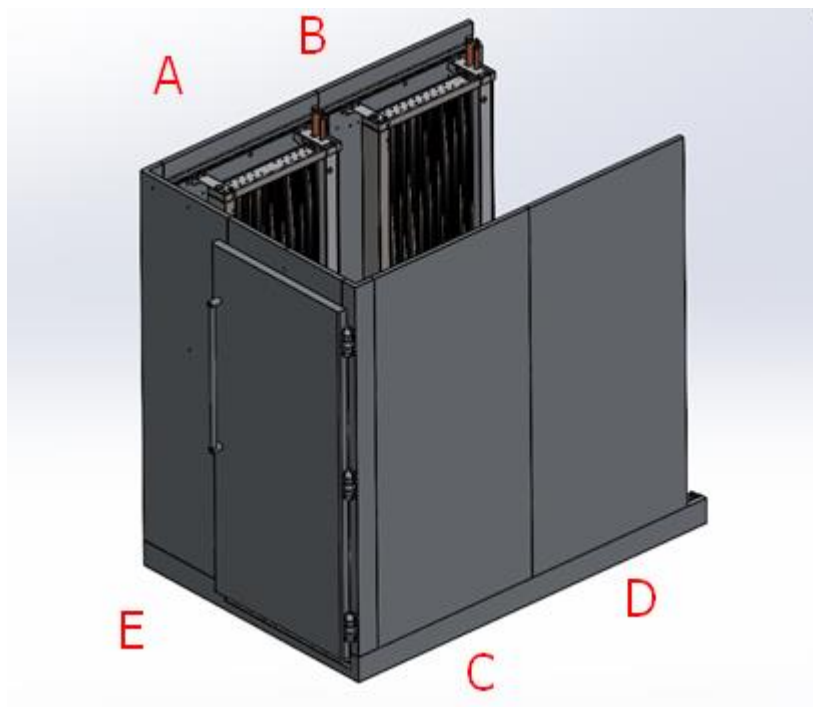
- Posizionare il pannello opposto al pannello evaporatore “C” e fissare i ganci di unione con il pannello porta e il pavimento.
- Position the opposite panel “C” and fix the joining hooks with the door panel and the floor
- Setzen Sie die Platte gegenüber der Verdampferplatte “C” und befestigen Sie die Verbindungshaken mit der Türplatte und dem Boden.



– Posizionare il pannello opposto al pannello evaporatore "D" e fissare i ganci di unione con il pannello porta e il pavimento.

– Position the opposite panel "D" and fix the joining hooks with the door panel and the floor

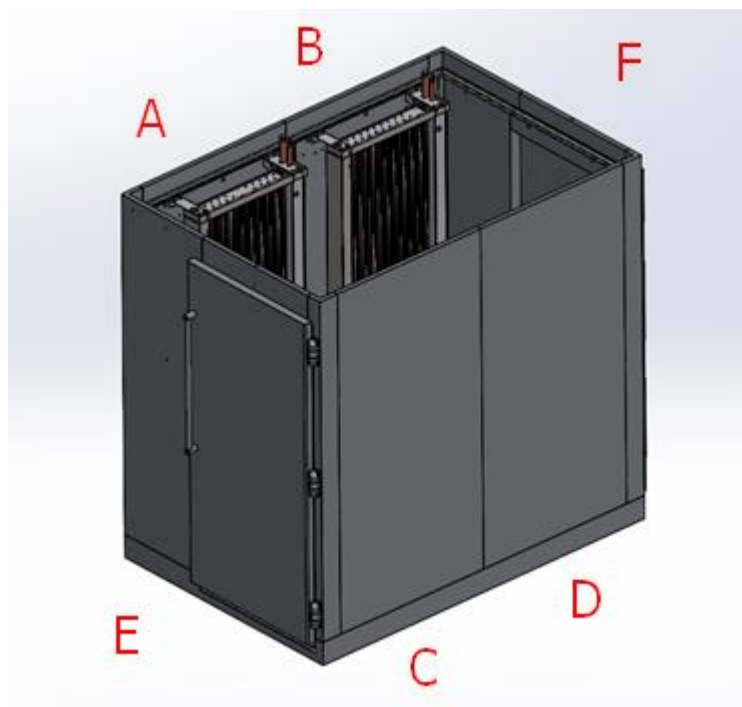
– Setzen Sie die Platte gegenüber der Verdampferplatte "D" und befestigen Sie die Verbindungshaken mit der Türplatte und dem Boden.



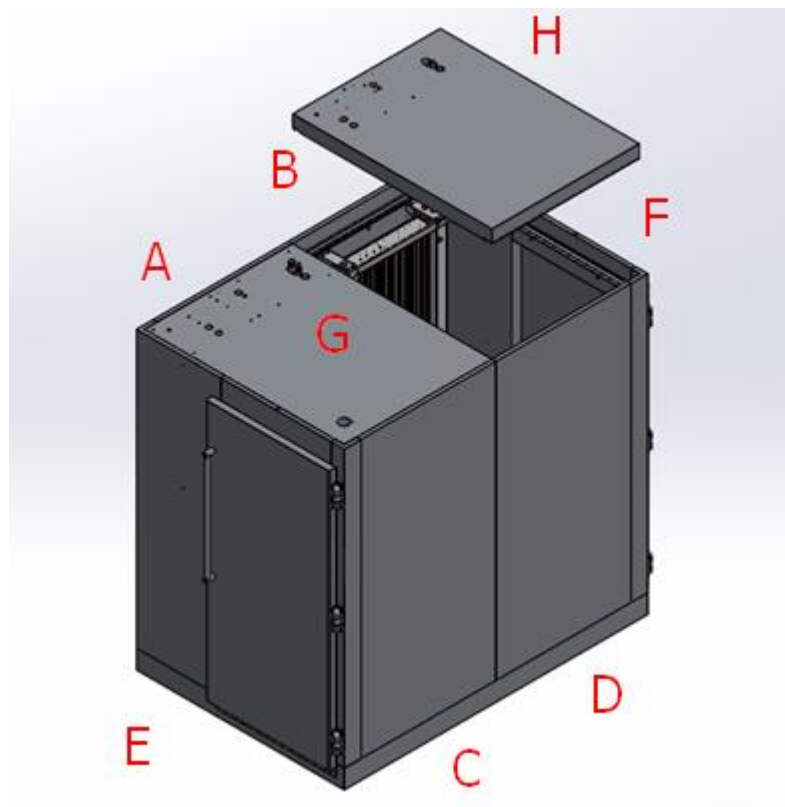
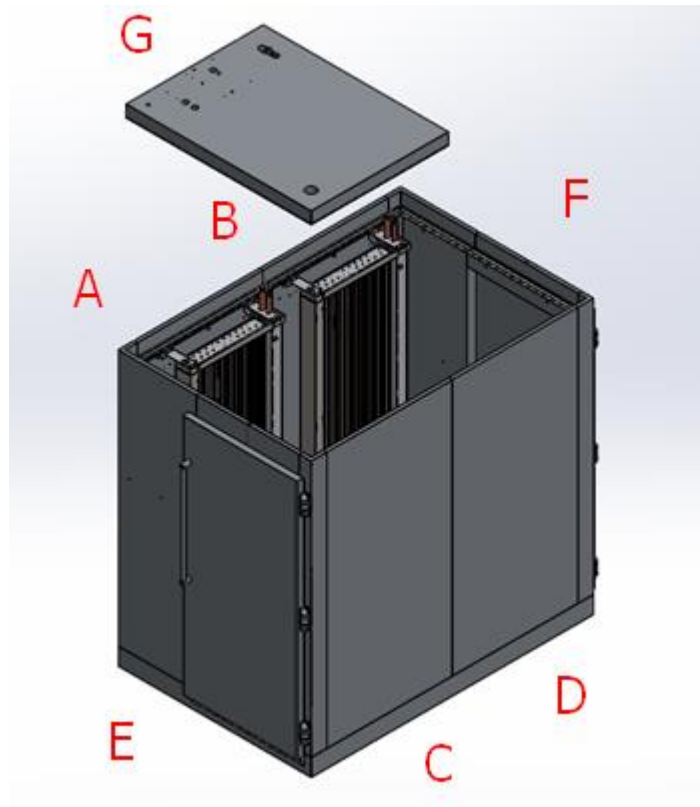
– Posizionare il pannello porta "F" e fissare i ganci di unione con il pannello evaporatore e il pavimento.

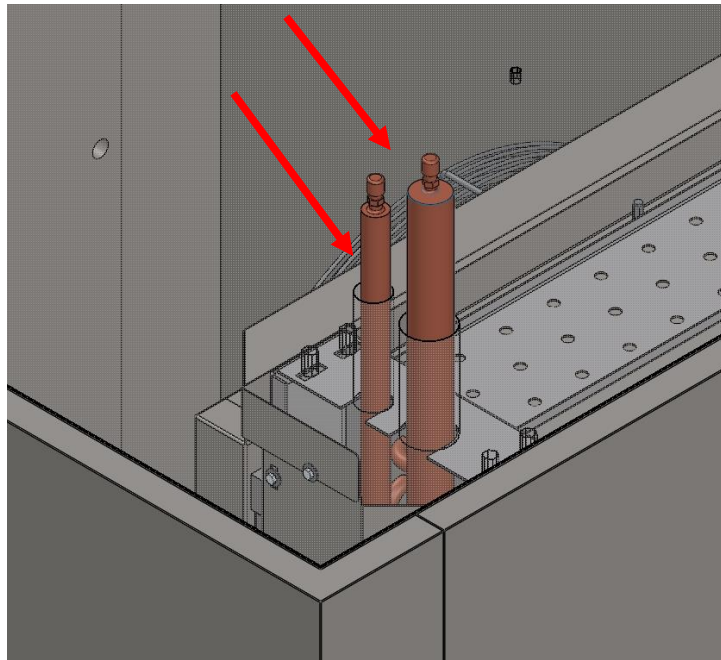
– Position the door panel "F" and fix the joining hooks with the evaporator panel and the bottom panel (floor).

– Setzen Sie die Türplatte "F" und befestigen Sie die Verbindungshaken an der Verdampferplatte und am Boden.

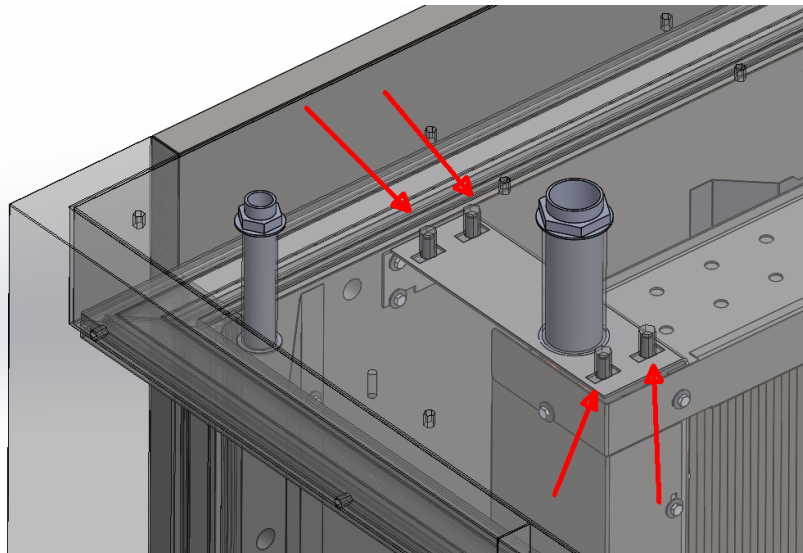


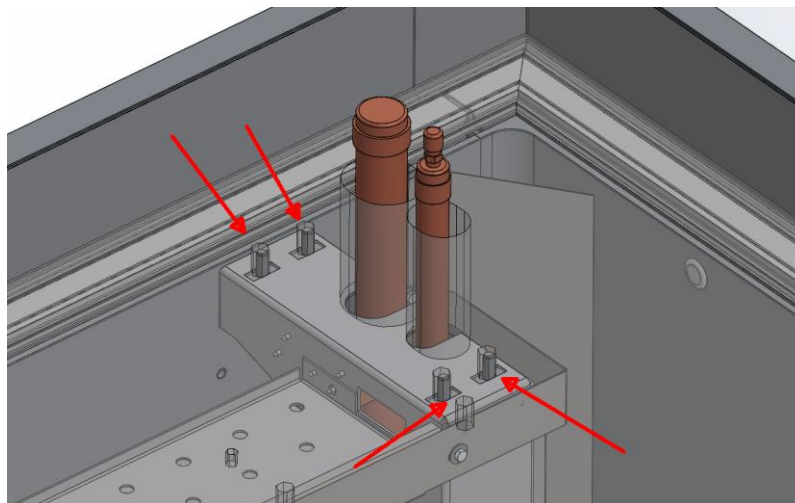
- Posizionare il tetto “G” sulla scocca prestando attenzione ai tubi dell' evaporatore.
- Position the roof “G” on the body paying attention to the evaporator pipes.
- Setzen Sie das Dach “G” auf die Schale und achten Sie dabei auf die Verdampferrohre.



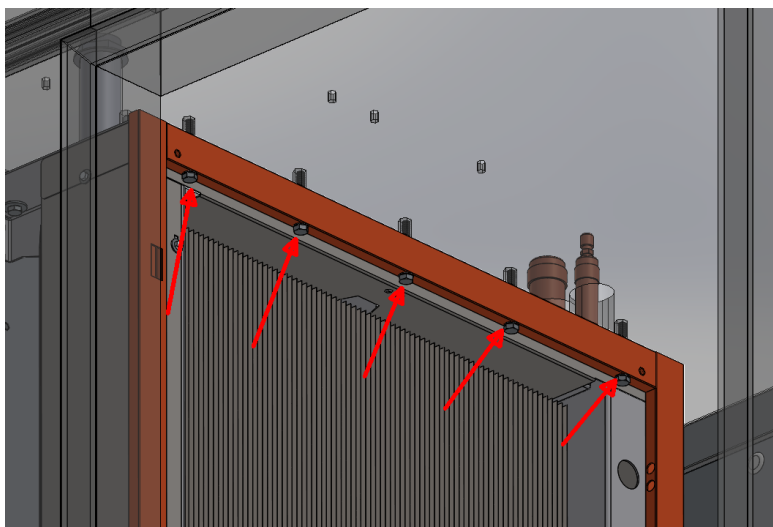


- Fissare l'evaporatore al tetto con la viteria fornita (Viteria M8).
- Fix the evaporator to the roof with the screws supplied (M8 screws).
- Befestigen Sie den Verdampfer mit den mitgelieferten Schrauben (M8-Schrauben) auf dem Dach.

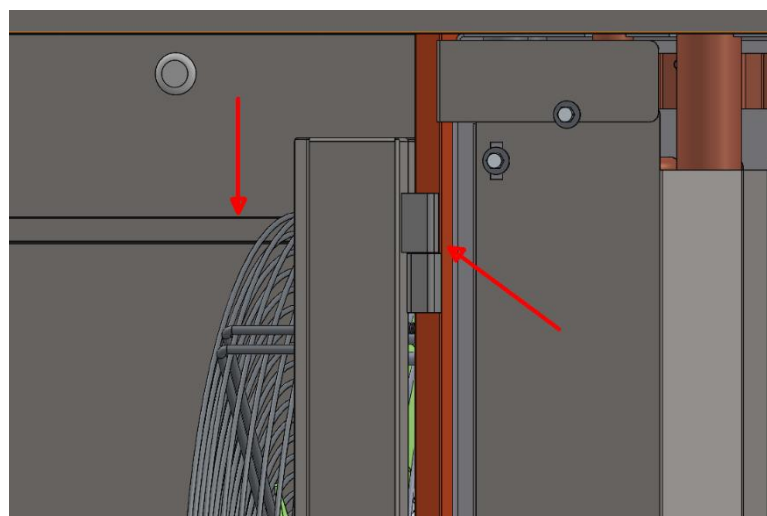


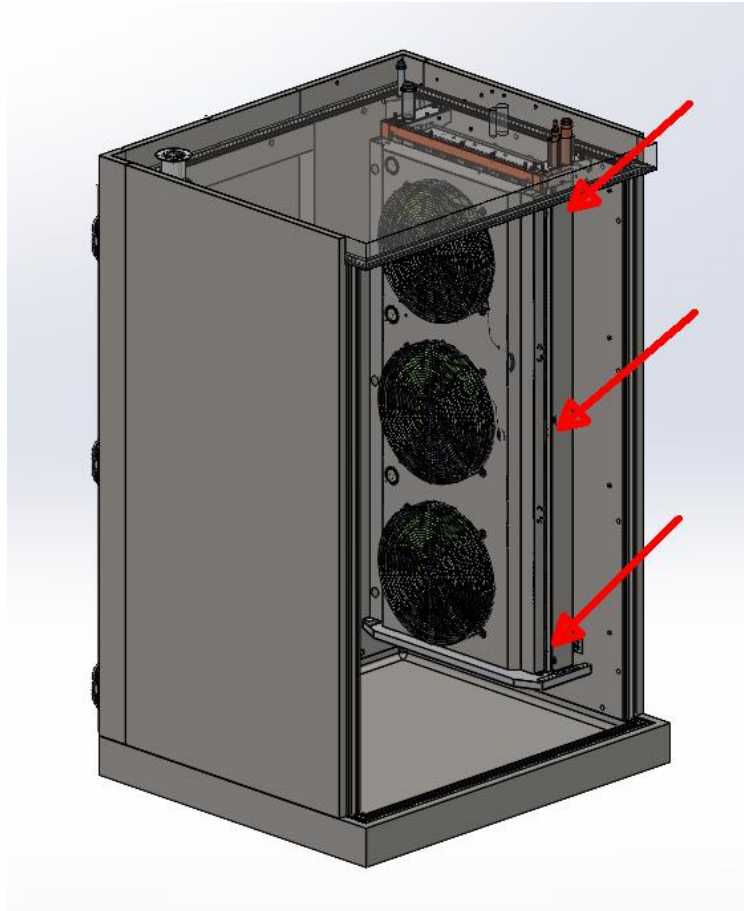


- Fissare il telaio al tetto con la viteria fornita (Viteria M8).
- Fix the frame to the roof with the screws supplied (M8 screws).
- Befestigen Sie den fahrwerk mit den mitgelieferten Schrauben (M8-Schrauben) auf dem Dach.

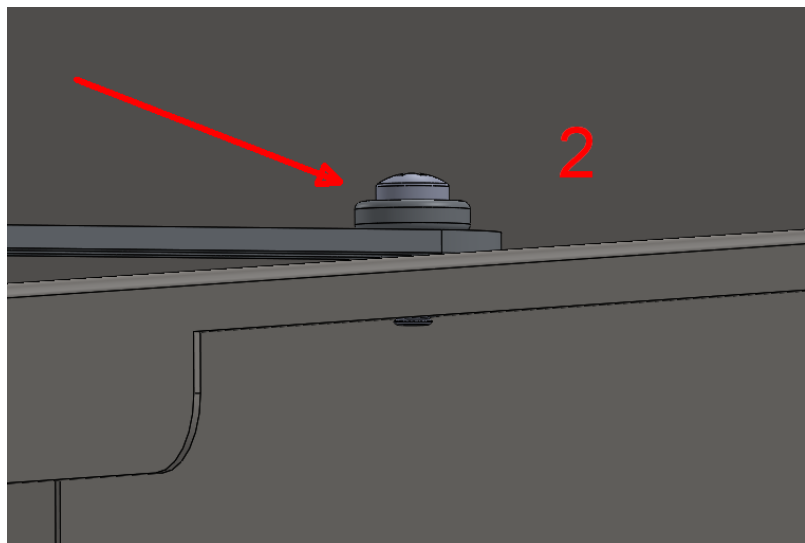
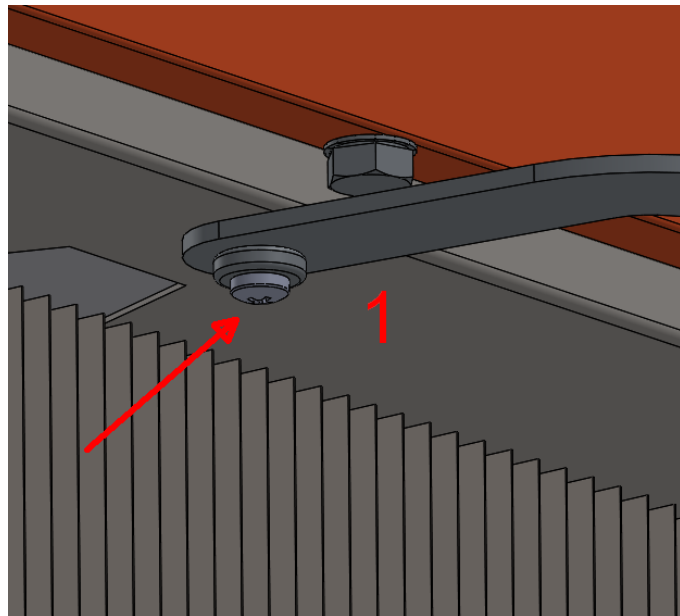
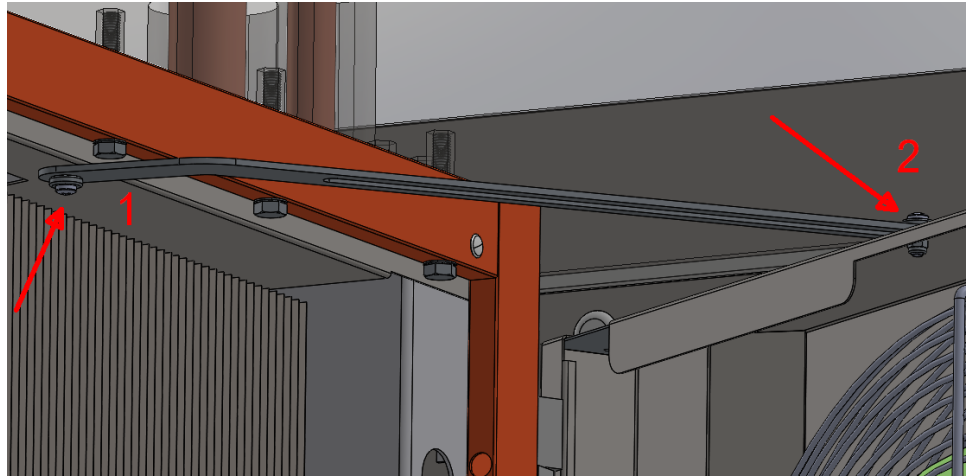


- Agganciare lo scafo al telaio tramite le 3 cerniere.
- Hook the hull to the frame using the three hinges.
- Hacken Sie den Verdampfersicherung and den Fahrwerk durch die drei Scharniere.

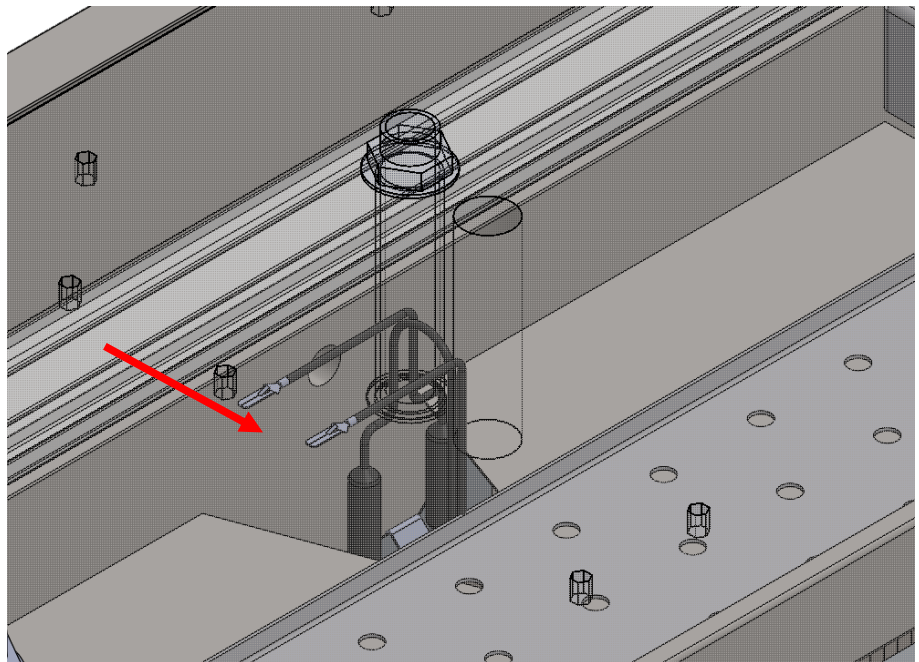




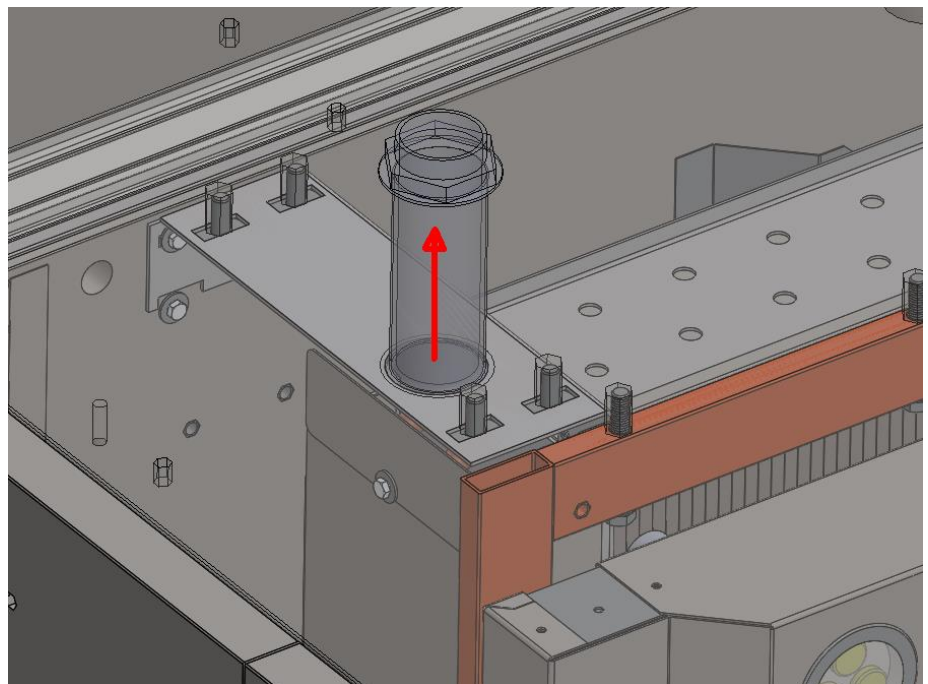
- Fissare la guida scafo come mostrato in foto.
- Fasten the hull guide as shown in the photo.
- Befestigen Sie die Fahrwerk Führung wie in Foto gezeigt.



- Passare I cavi della resistenza sul tetto (Versioni F e H).
- Pass the cables of the resistance on the roof (Versions F and H).
- Verlegen Sie die Heizelementkabel auf dem Dach (Versionen F und H).



- Passare I cavi delle ventole sul tetto insieme al cavo del microinterruttore apertura scafo.
- Run the fan cables on the roof together with the hull opening microswitch cable.
- Verlegen Sie die Lüfterkabel auf dem Dach zusammen mit dem Kabel des Mikroschalters für die Öffnung der Verdampferabdeckung.



1 – Montare il deflettore laterale sx prestando attenzione ai cavi delle sonde posizionati dietro e portarli sul tetto.

2 – Montare il supporto sonda sonda umidità.

3 – Montare sonda camera con la clip ad incastro.

4 – Avvitare il connettore della sonda spillone al connettore installato sul deflettore.

5 – Montare il supporto della sonda a spillone sul pannello porta.

6 – Passare dentro al vano il bulbo del termostato e fissarlo sul tetto della scocca tramite la clip ad incastro.

7 – Montare il deflettore laterale dx.

1 – Mount the left side deflector paying attention to the cables of the probes positioned behind them and bring them to the roof.

2 – Mount the humidity probe probe support.

3 – Mount the chamber probe with the clip.

4 – Screw the needle probe connector to the connector installed on the deflector.

5 – Mount the needle probe support on the door panel.

6 – Pass the thermostat bulb into the compartment and fix it on the roof of the body using the clip.

7 – Mount the right side deflector.

1 – Montieren Sie den linken seitlichen Deflektor, achten Sie dabei auf die Sondenkabel an der Rückseite und bringen Sie diese auf das Dach.

2 – Montieren Sie die Halterung der Feuchtesonde..

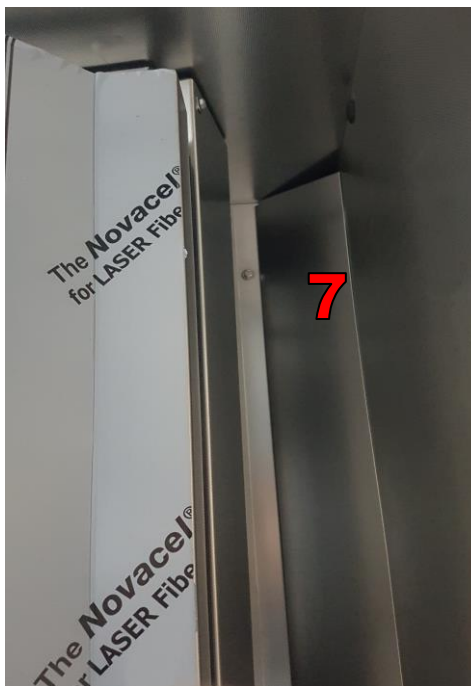
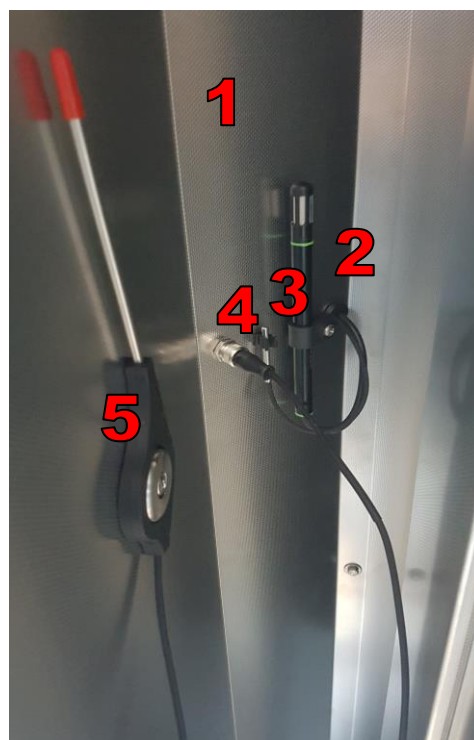
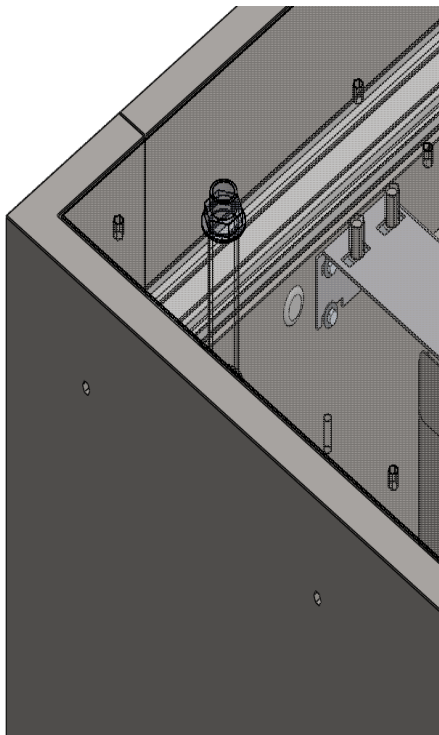
3 – Montieren Sie die Kammersonde mit dem Verriegelungsclip.

4 – Schrauben Sie den Stecker der Stiftsonde an den am Deflektor installierten Stecker.

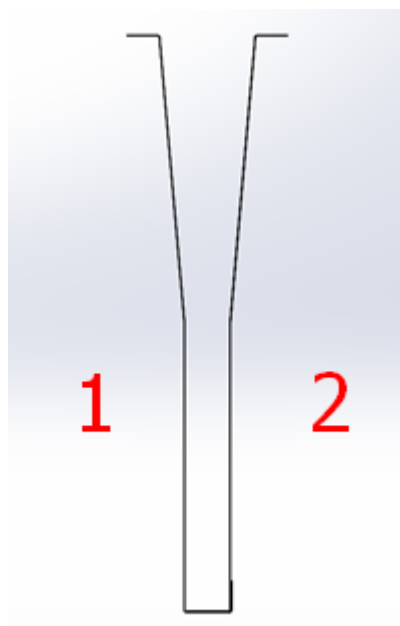
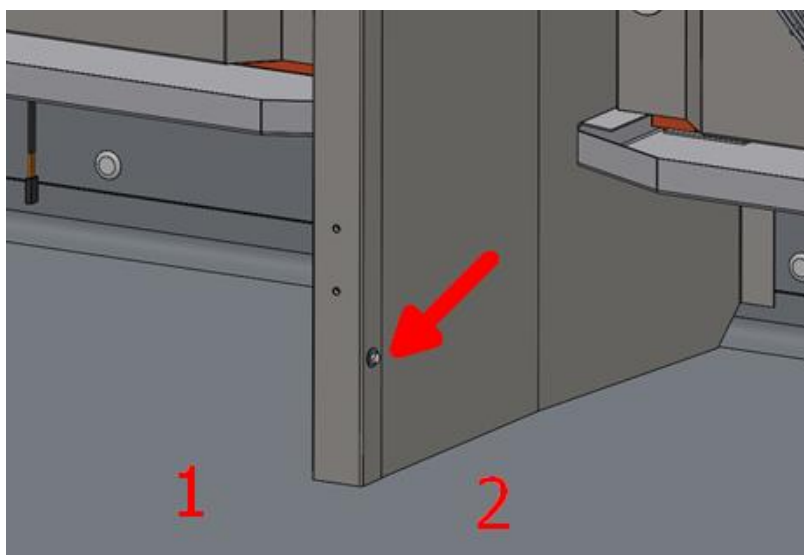
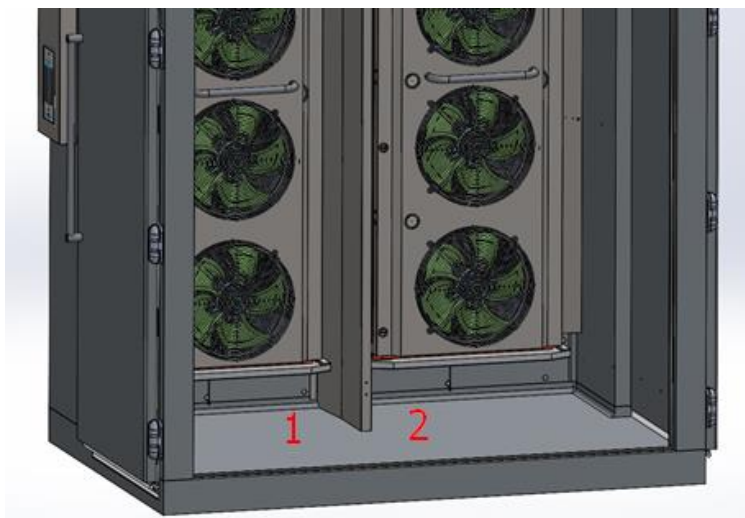
5 – Montieren Sie die Stiftsondenhalterung an der Türverkleidung

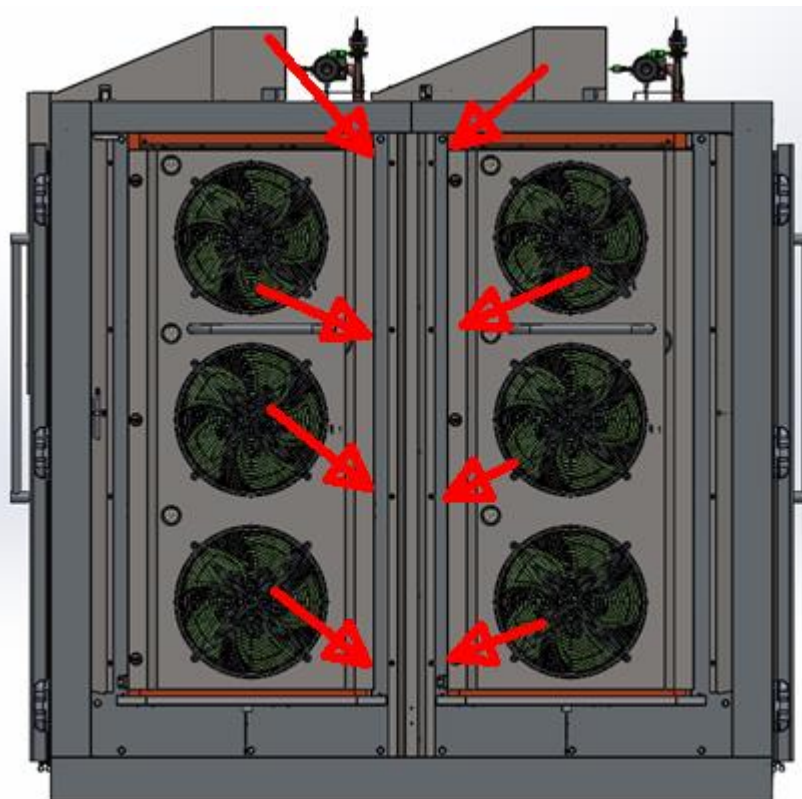
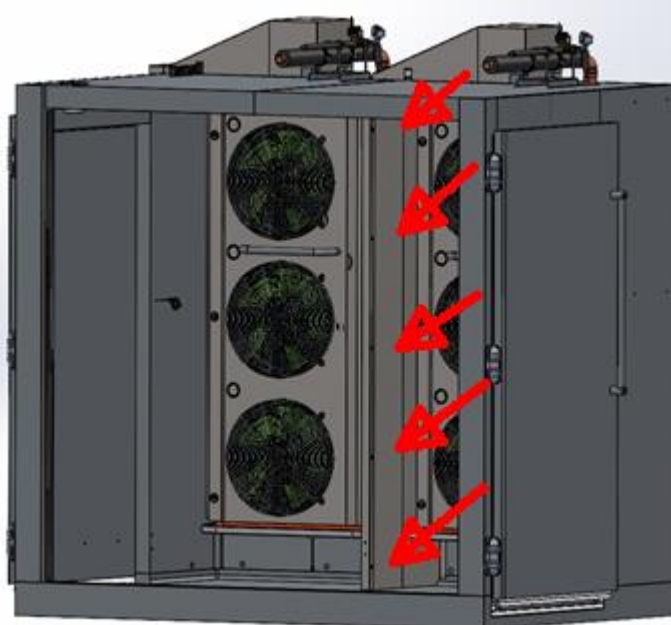
6 – Führen Sie die Thermostatbirne in das Innere des Fachs und befestigen Sie sie mit dem Clip auf dem Dach des Fachs.

7 – Den rechten Seitenabweiser montieren.

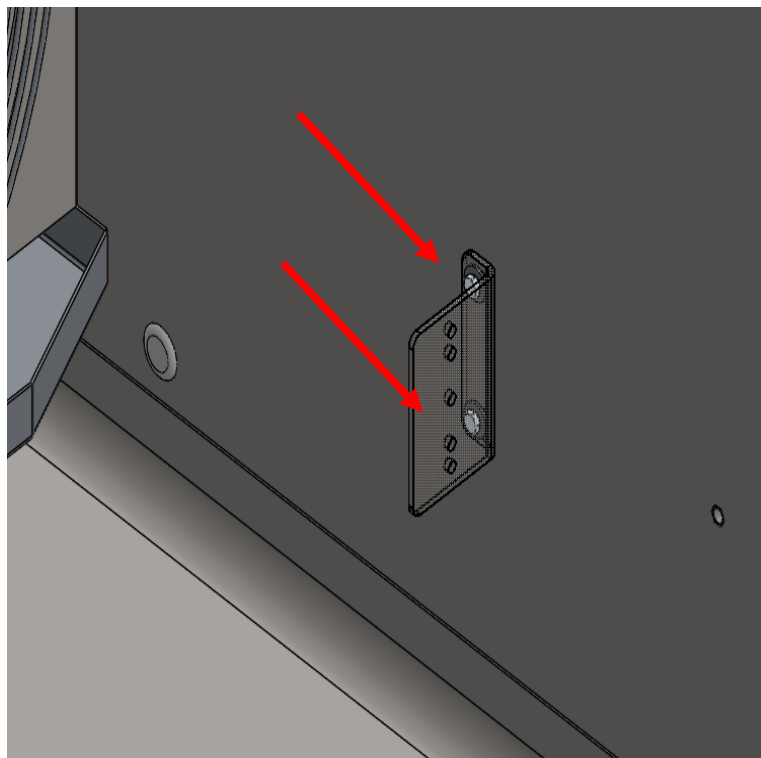
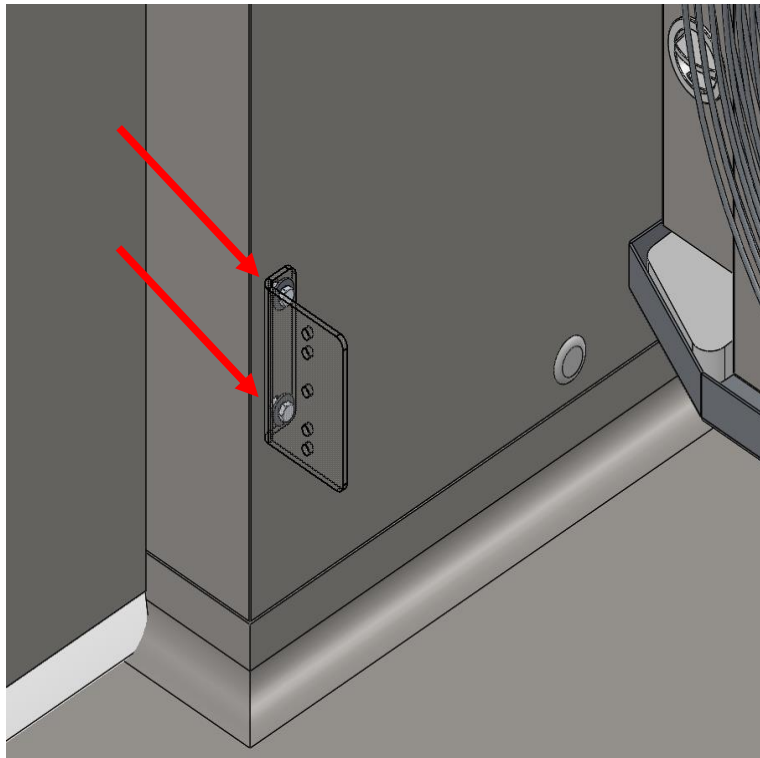


- 1 – (W100) Montare il deflettore centrale sx.
 2 – (W100) Montare il deflettore centrale dx.
 3 – (W100) Fissare il deflettore centrale ai pannelli.
 1 – (W100) Mount the left side central deflector.
 2 – (W100) Mount the right side central deflector.
 3 – (W100) Fix the central deflector to the panels.
 1 – (W100) Montieren Sie den linken mitteldeflektor.
 2 – (W100) Montieren Sie den rechten mitteldeflektor.
 2 – (W100) Befestigen Sie den zentralen deflektor an den Paneelen .

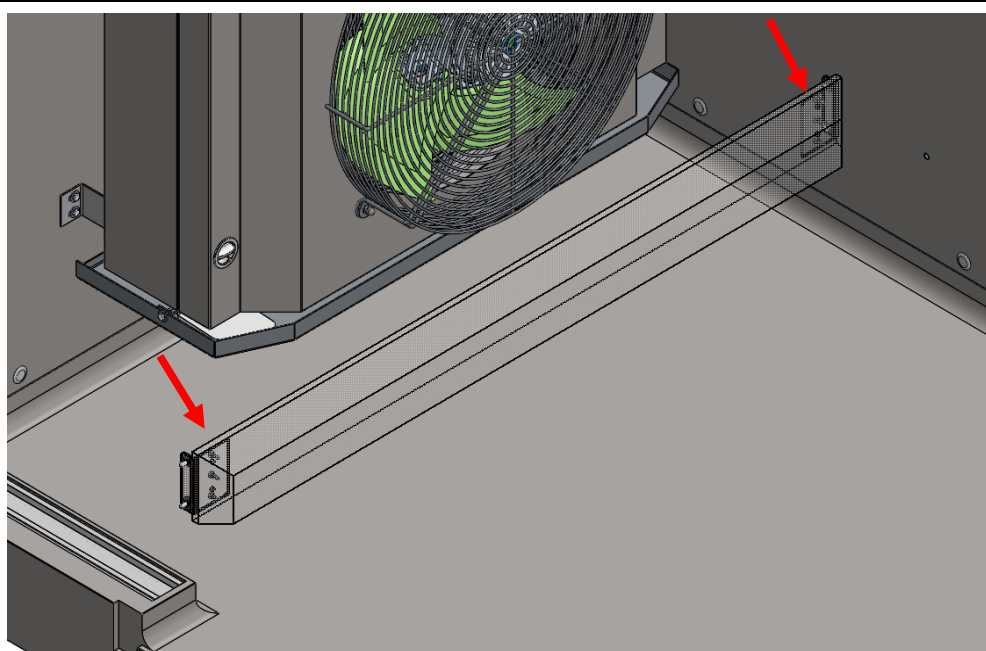




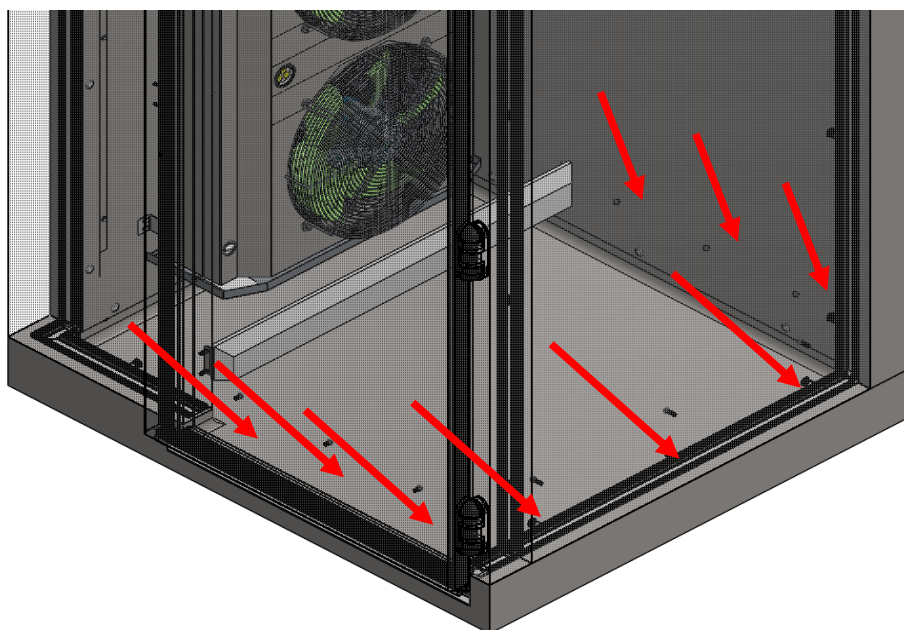
- Fissare sul pannello porta e sul pannello posteriore le staffe che sostengono la guida carrello evaporatore.
- Fasten on the door panel and on the rear panel the brackets that support the bumper.
- Befestigen Sie die Halterungen, die die Führung des Verdampferschlittens tragen, an der Tür- und Rückwand.



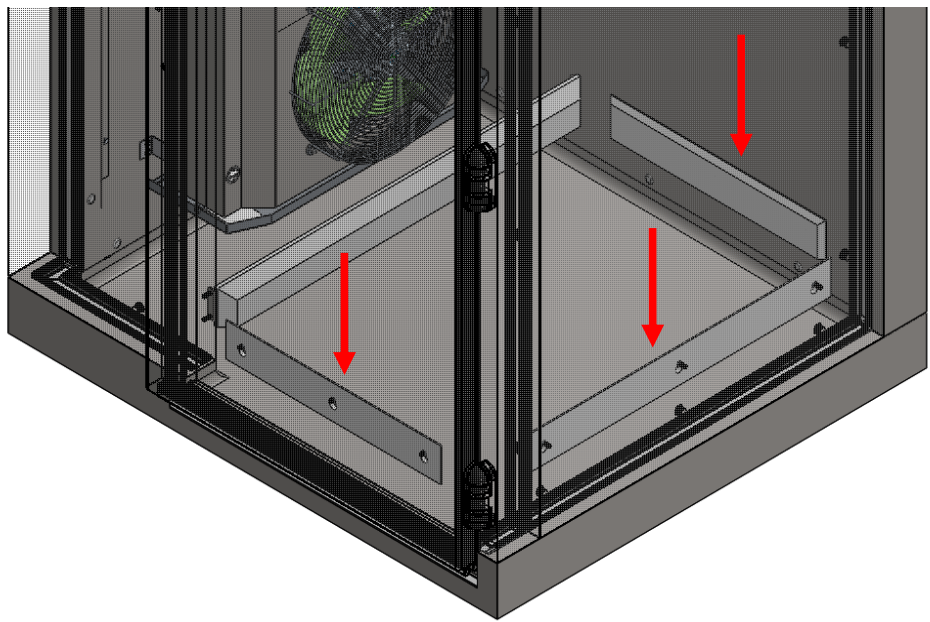
- Fissare la guida carrello alle staffe con la vite fornita.
- Fasten the bumper to the brackets with the screw provided
- Befestigen Sie die Schlittenführung mit der mitgelieferten Schraube an den Halterungen.



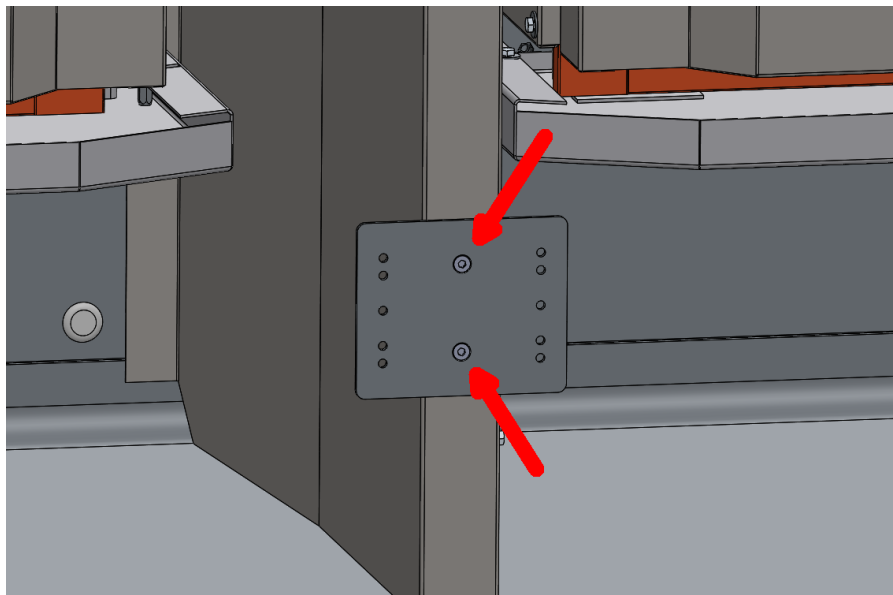
- Fissare i supporti delle guide carrello al pannello porta, al pannello laterale opposto al pannello evaporatore e al pannello posteriore con la viteria fornita.
- Fasten the bumper to the door panel, to the side panel opposite to the evaporator panel and to the rear panel with the screws supplied.
- Befestigen Sie die Wagenschienenstützen mit den mitgelieferten Schrauben am Türpaneel, an der dem Verdampferpaneel gegenüberliegenden Seitenwand und an der Rückwand.



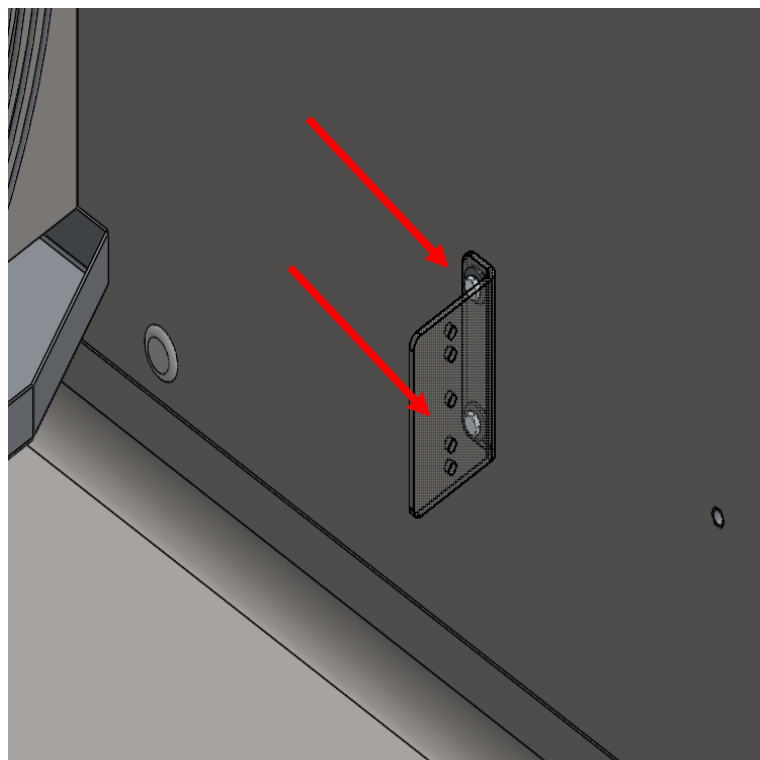
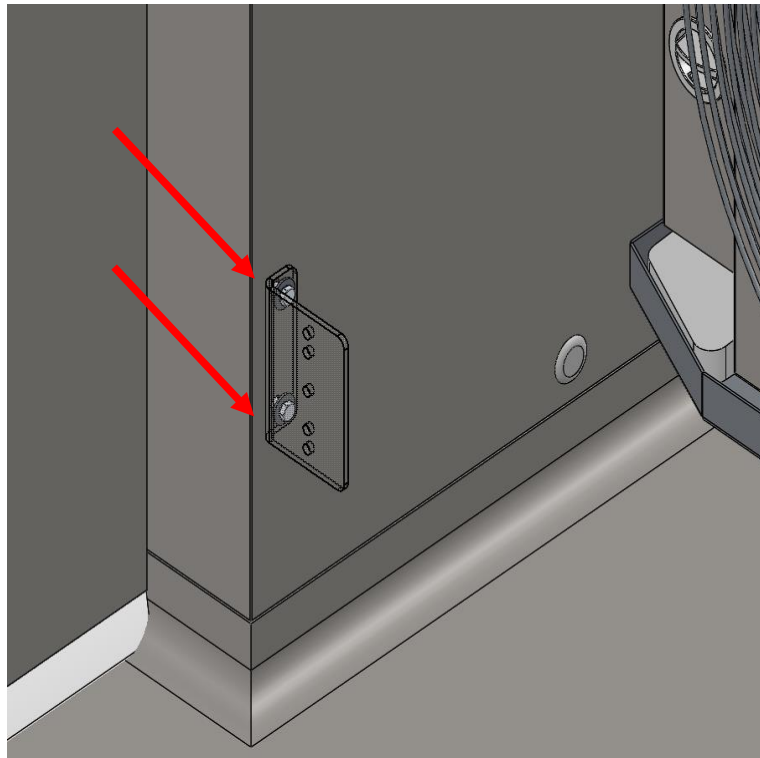
- Agganciare le guide carrello sui supporti appena avvitati.
- Hook the bumper onto the supports just screwed on.
- Hängen Sie die Schlittenführungen in die soeben angeschraubten Halterungen ein.



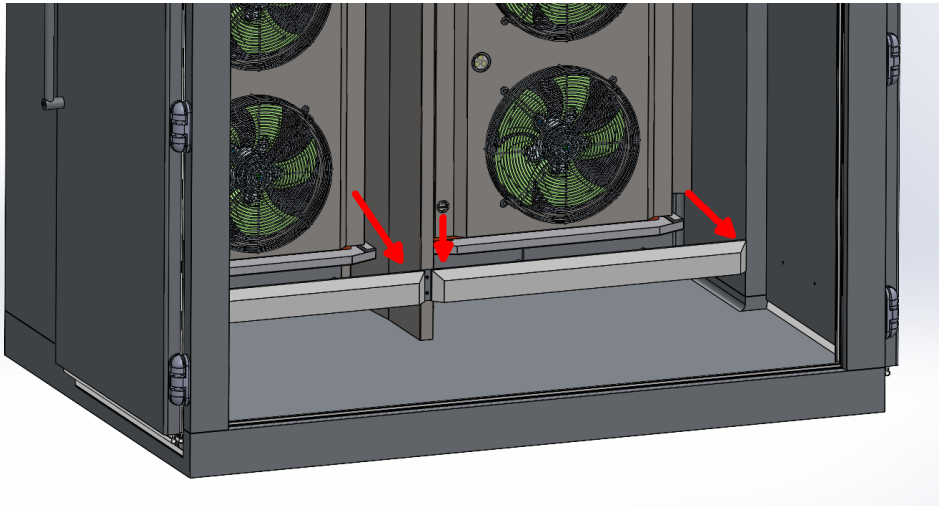
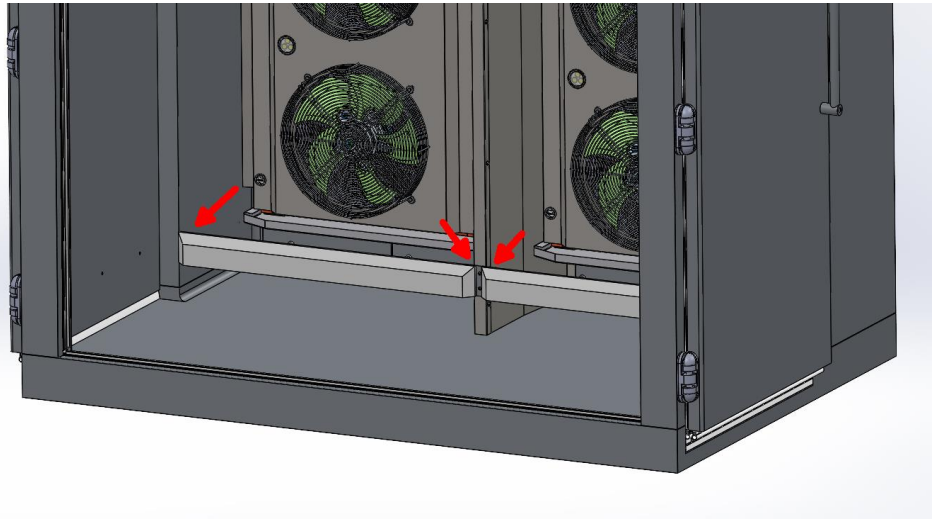
- (W100) Fissare il supporto della guida carrello al deflettore centrale.
- (W100) Hook the support of bumper onto the central deflector.
- (W100) Befestigen Sie die Schlittenführungshalterung am mitteldeffektor .



- Fissare sul pannello porta e sul pannello posteriore le staffe che sostengono la guida carrello evaporatore.
- Fasten on the door panel and on the rear panel the brackets that support the bumper.
- Befestigen Sie die Halterungen, die die Führung des Verdampferschlittens tragen, an der Tür- und Rückwand.



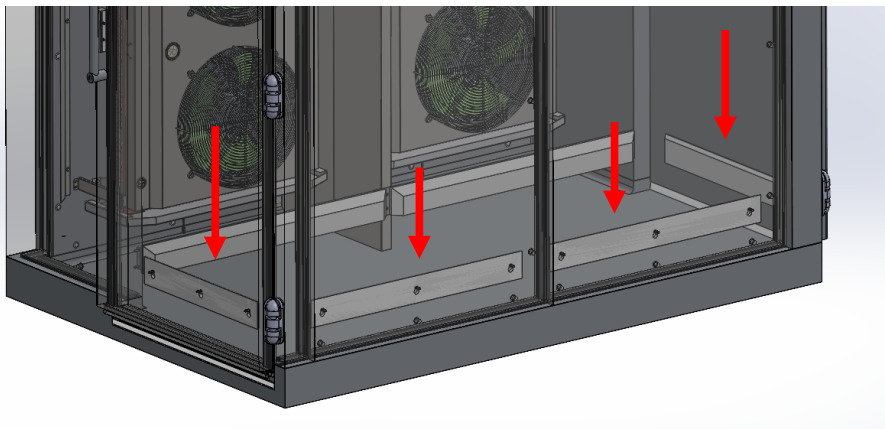
- Fissare le guide carrello alle staffe con la vite fornita.
- Fasten the bumpers to the brackets with the screw provided
- Befestigen Sie die Schlittenführung mit der mitgelieferten Schraube an den Halterungen.



- Fissare I supporti delle guide carrello al pannello porta, al pannello laterale opposto al pannello evaporatore e al pannello posteriore con la viteria fornita.
- Fasten the bumper to the door panel, to the side panel opposite to the evaporator panel and to the rear panel with the screws supplied.
- Befestigen Sie die Wagenschienenstützen mit den mitgelieferten Schrauben am Türpaneel, an der dem Verdampferpaneel gegenüberliegenden Seitenwand und an der Rückwand.



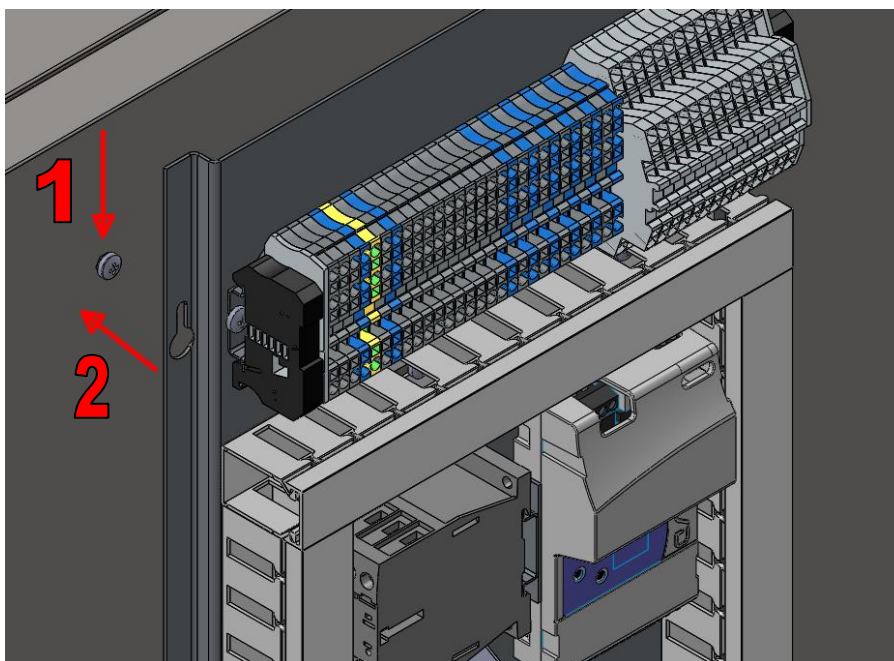
- Agganciare le guide carrello sui supporti appena avvitati.
- Hook the bumper onto the supports just screwed on.
- Hängen Sie die Schlittenführungen in die soeben angeschraubten Halterungen ein.



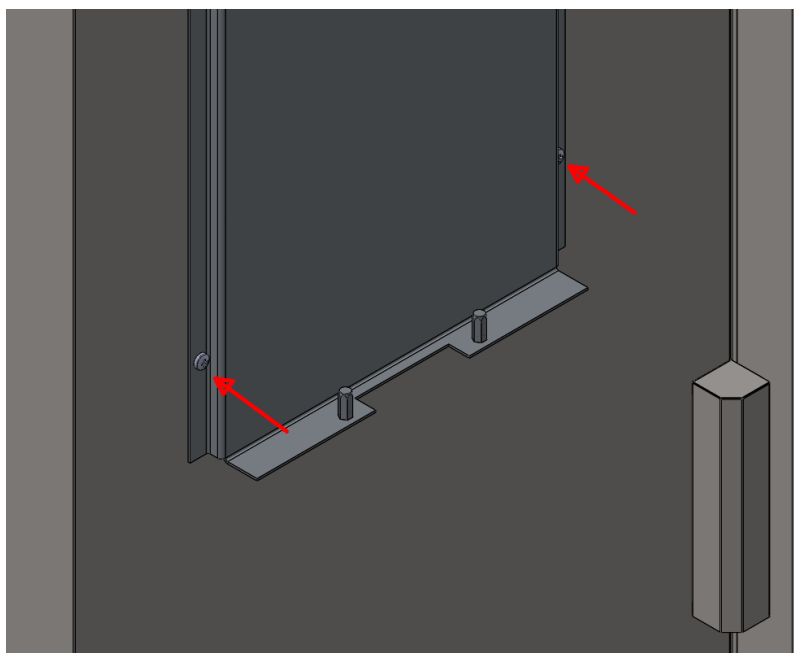
- 1 - Puntare le viti contrassegnate dalla freccia ambo i lati.
- 2 - Agganciare il quadro elettrico sulla scocca tramite le asole presenti sul supporto fino ad andare in battuta ed infine fissare le viti.

- 1 - Point the screws marked by the arrow on both sides.
- 2 - Hook the electrical panel into the body using the slots on the support until it reaches the stop and finally fix the screws

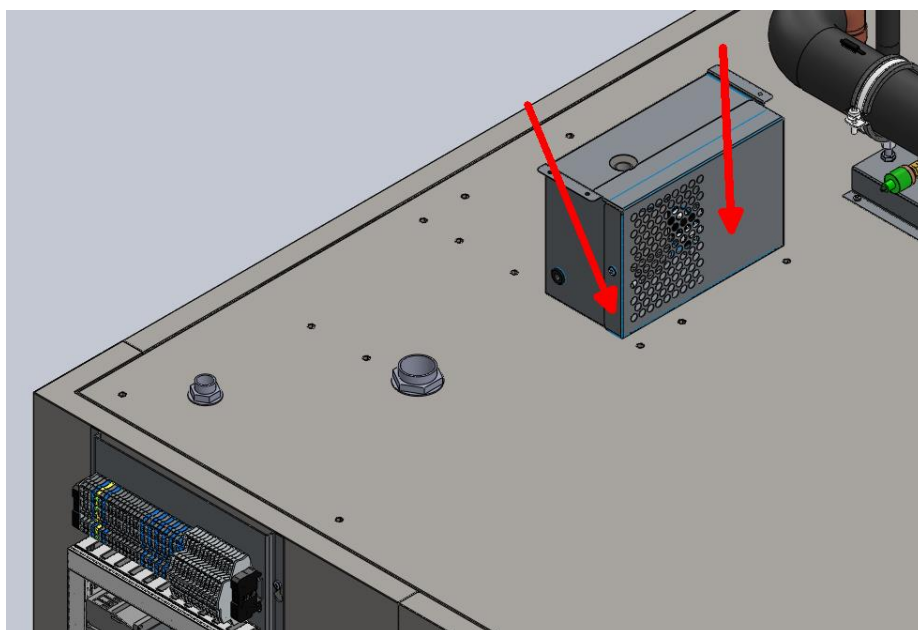
- 1 - Richten Sie die mit dem Pfeil markierten Schrauben auf beide Seiten aus.
- 2 - Hängen Sie die elektrische Schalttafel durch die Schlitz an der Halterung bis zum Anschlag in das Gehäuse ein und befestigen Sie die Schrauben.



- Fissare il quadro nella parte inferiore tramite la viteria fornita.
- **Fasten the panel in the lower part using the screws supplied.**
- Hängen Sie das Schalttafel auf der hinteren Wand durch die versorgten Schrauben.



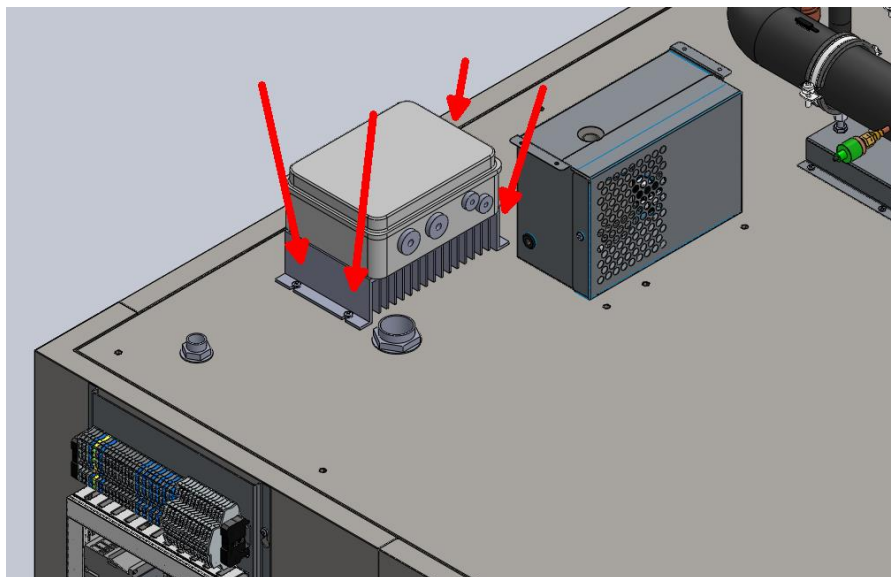
- Rimuovere il coperchio dell'umidificatore e fissarlo sul tetto della cella tramite viteria.
- **Remove the humidifier cover and fix it on the roof using screws.**
- Entfernen Sie die Abdeckung des Atemluftbefeuchters und befestigen Sie sie mit Schrauben auf dem Zellendach.



– Fissare il regolatore delle ventole sul tetto della cella in corrispondenza dei 4 fori tramite viteria.

- Fasten the fan regulator on the roof in correspondence to the 4 holes with screws.

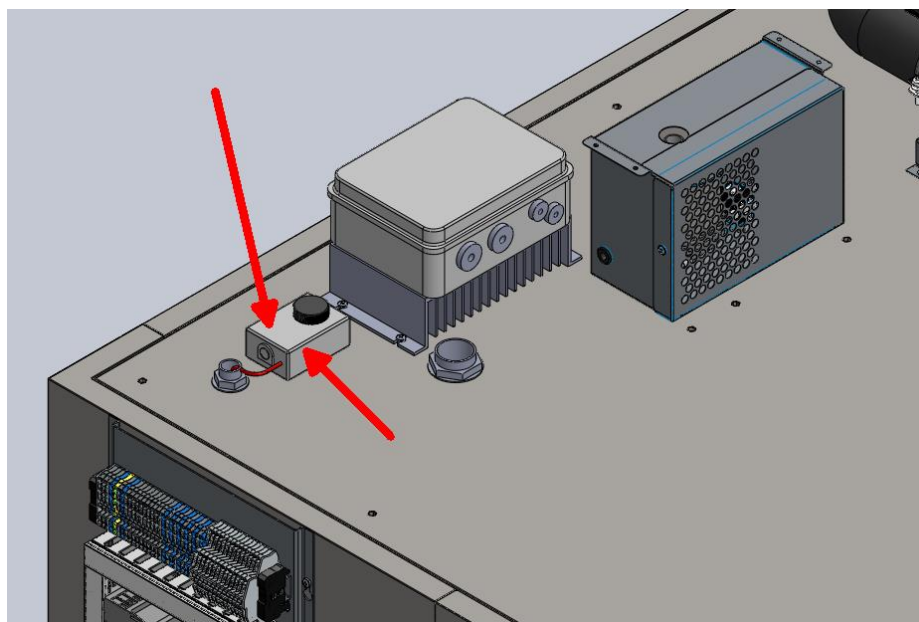
- Befestigen Sie den Lüfterregler auf dem Dach der Zelle an den 4 Löchern mit Schrauben.



– Fissare il termostato limitatore sul tetto della cella tramite viteria e posizionare il bulbo all'interno della cella (vedi pag. 8).

- Fasten the limiter thermostat on the roof using screws and place the bulb inside the device (see page 8).

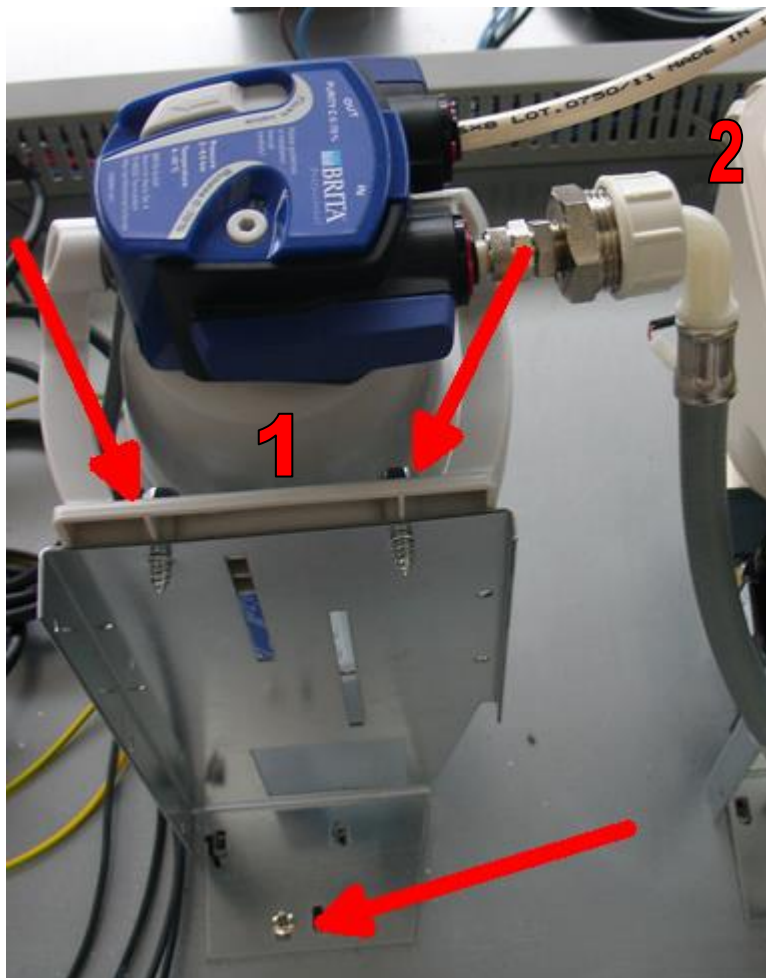
- Den Begrenzerthermostat mit Schrauben auf dem Dach der Zelle befestigen und die Glühbirne in der Zelle platzieren (siehe Seite 8).



– Regolare il termostato limitatore tramite la ghiera a seconda delle versioni:
 Versioni U: impostare a 65°C
 Versioni F: impostare a 65°C
 Versioni H: impostare a 95°C
 - Adjust the limiter thermostat using the ring nut according to the version:
 Versions U: set at 65 ° C
 Versions F: set at 65 ° C
 Versions H: set at 95 ° C
 -Stellen Sie den Begrenzerthermostat je nach Ausführung mit der Ringmutter ein:
 U-Versionen: auf 65°C eingestellt
 F-Versionen: auf 65°C eingestellt
 H-Versionen: auf 95°C eingestellt



1 – Fissare il filtro Brita sul tetto della cella tramite la staffa e la viteria.
 2 – Collegare il filtro alla rete idrica.
 1 - Fasten the Brita filter on the roof using the bracket and screws.
 2 - Connect the filter to the water supply.
 1 - Befestigen Sie den Brita-Filter mit der Halterung und den Schrauben auf dem Dach der Zelle.
 2 - Schließen Sie den Filter an das Wassernetz an.



3 – Collegare il raccordo flessibile in gomma e in seguito collegare l'altra estremità all'umidificatore.

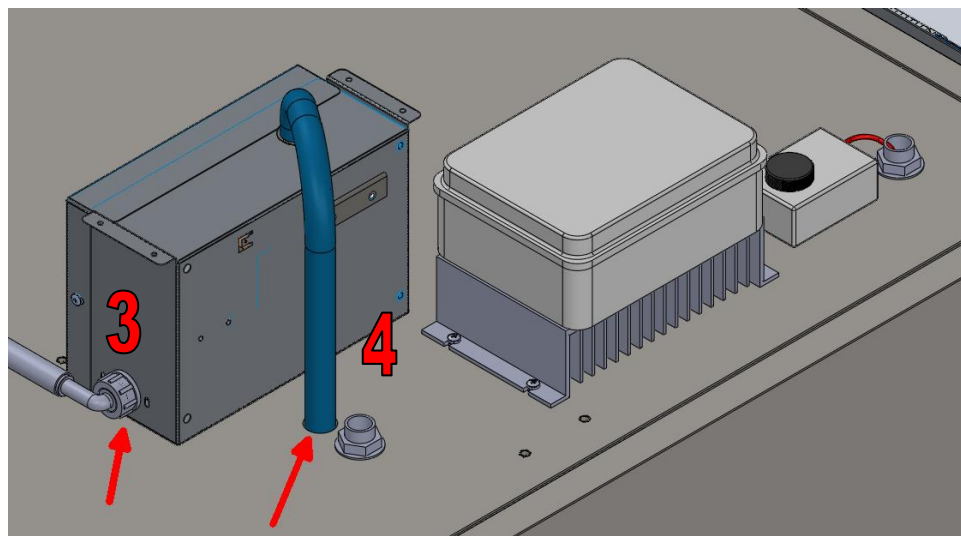
4 – Inserire il tubo in gomma blu all'interno della cella.

3 - Connect the flexible rubber fitting and then connect the other end to the humidifier.

4 - Insert the blue rubber tube inside the room.

3 - Schließen Sie die flexible Gummiarmatur an und verbinden Sie dann das andere Ende mit dem Atemluftbefeuchter.

4 - Führen Sie den blauen Gummischlauch in die Zelle ein.



5 – Coibentare il tubo blu con dell'armaflex .

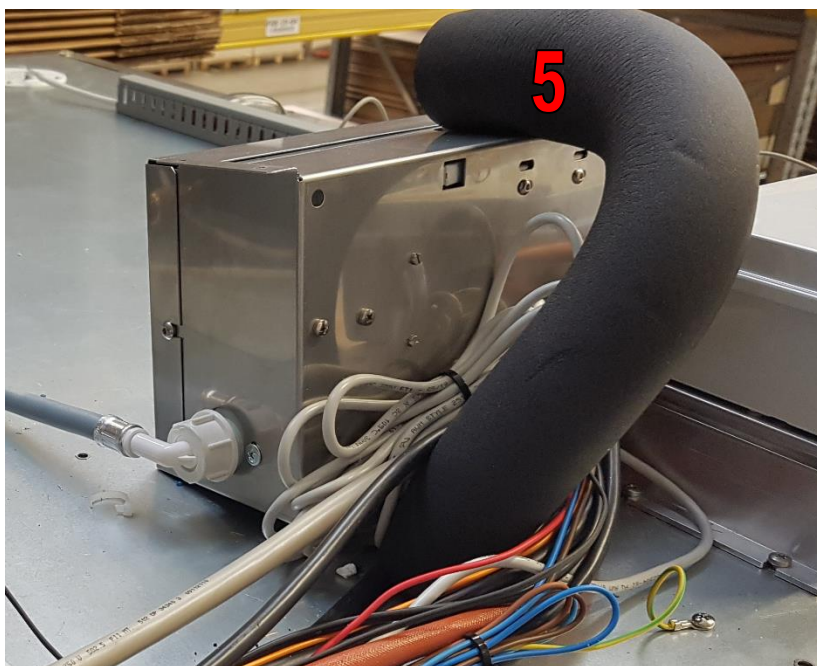
5 - Insulate the blue tube with armaflex.

5 - Isolieren Sie den blauen Schlauch mit armaflex.

– L'umidificatore può lavorare con acqua calda solo se alimentato direttamente da acqua già decalcificata. Se invece viene interposto il filtro decalcificatore BRITA fornito a corredo va alimentato con acqua fredda di rete per non compromettere il filtro stesso.

- The humidifier can work with hot water only if fed directly by water that has already been descaled. If, on the other hand, the BRITA descaling filter supplied is installed, it must be fed with cold mains water in order to not compromise the filter itself.

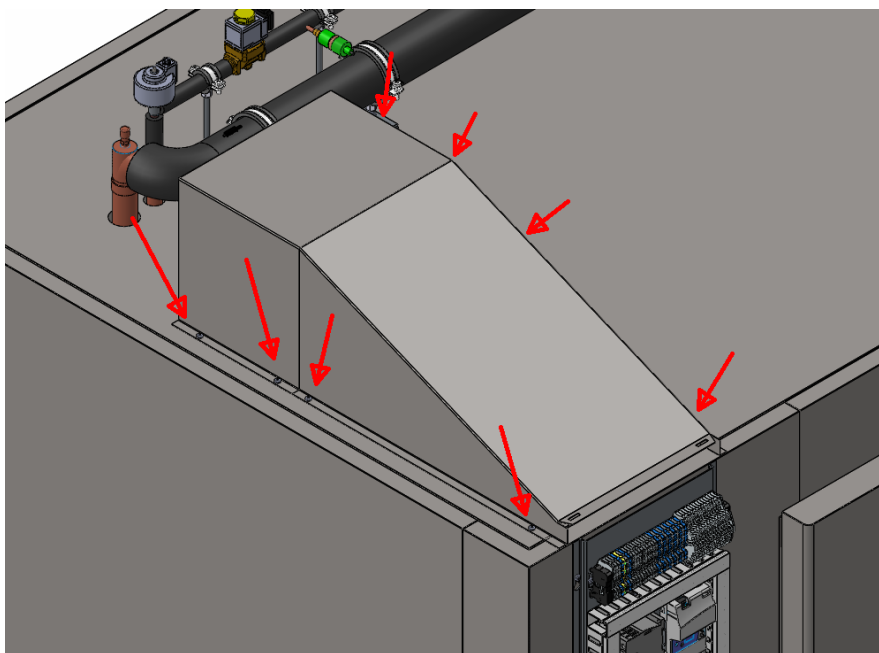
- Der Atemluftbefeuchter kann nur dann mit Warmwasser arbeiten, wenn er direkt aus bereits entkalktem Wasser gespeist wird. Wird hingegen der mit dem Atemluftbefeuchter mitgelieferte BRITA-Entkalkungsfilter eingesetzt, muss dieser mit kaltem Leitungswasser versorgt werden, um den Filter selbst nicht zu beeinträchtigen



– Fissare la copertura superiore in corrispondenza dei fori presenti sul tetto della cella tramite viteria fornita.

- Fasten the upper cover in correspondence with the holes on the roof using the screws supplied.

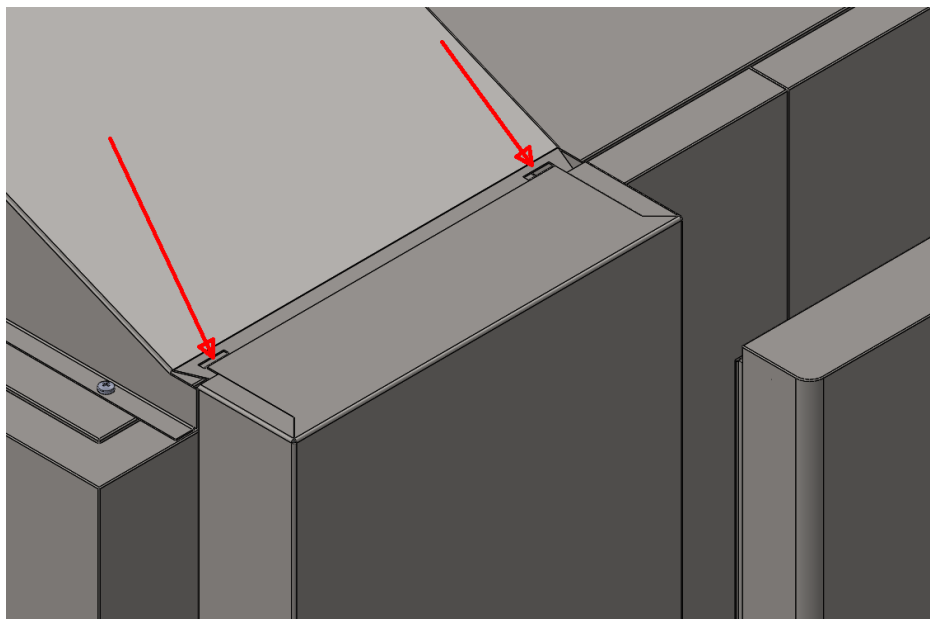
- Befestigen Sie die obere Abdeckung mit den mitgelieferten Schrauben an den Löchern im Zellendach.



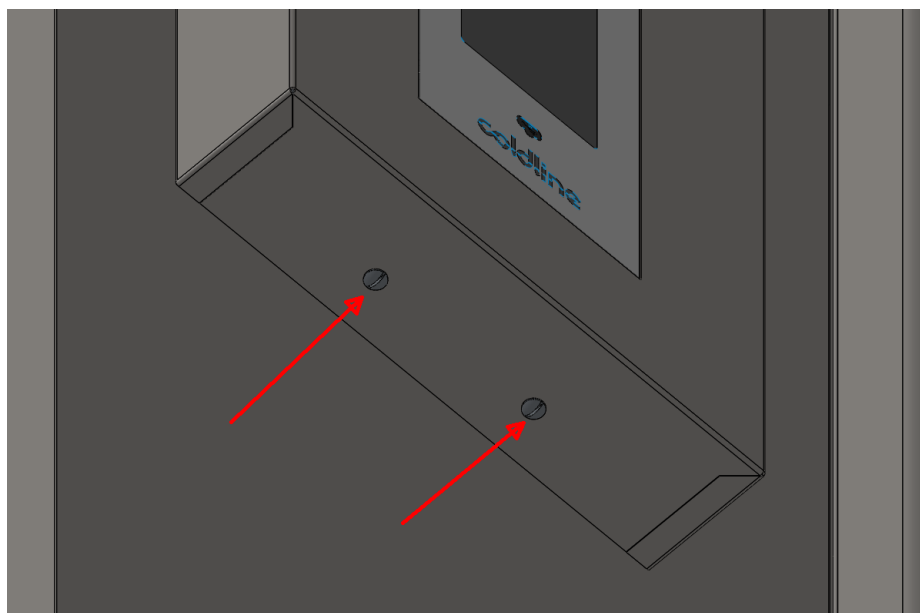
– Agganciare il pannello comandi sulla copertura superiore tramite i ganci presenti sulla lamiera.

- Hook the control panel on the top cover using the hooks on the sheet.

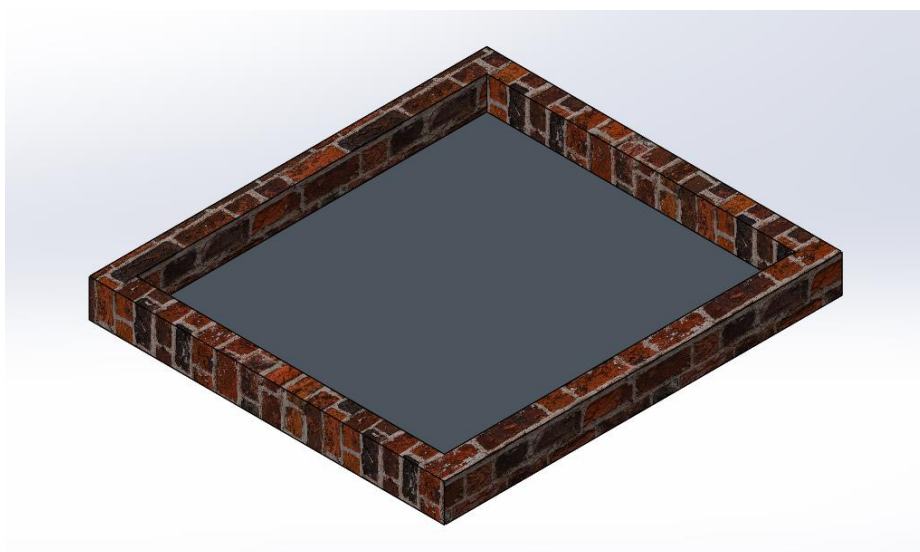
- Hängen Sie das Bedienfeld mit den Haken auf dem Blech an der oberen Abdeckung ein.

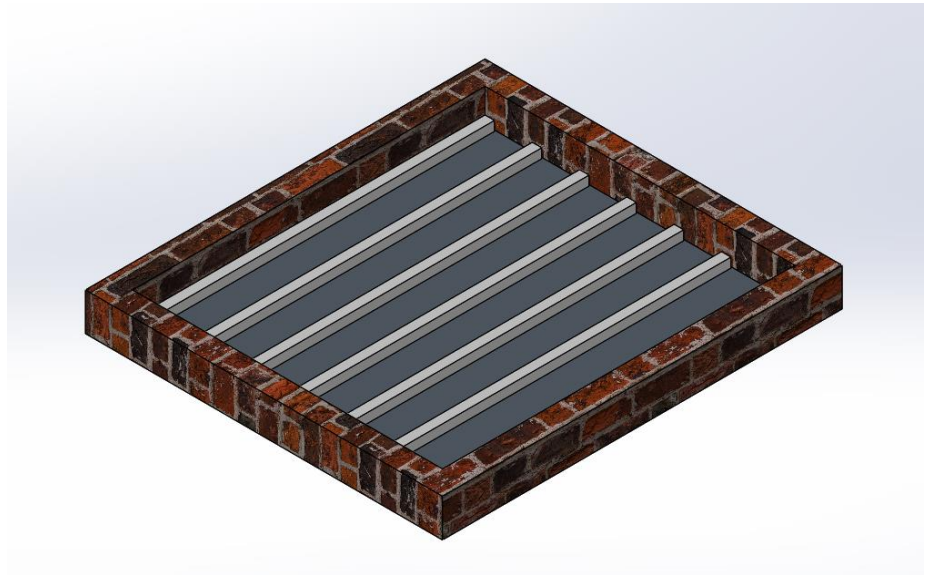


- Fissare il pannello comandi al quadro elettrico tramite viti a testa bombata con impronta a taglio.
- Fasten the control panel to the electrical panel using screws with slotted head.
- Befestigen Sie das Bedienfeld mit Schlitzschrauben an der Schalttafel.

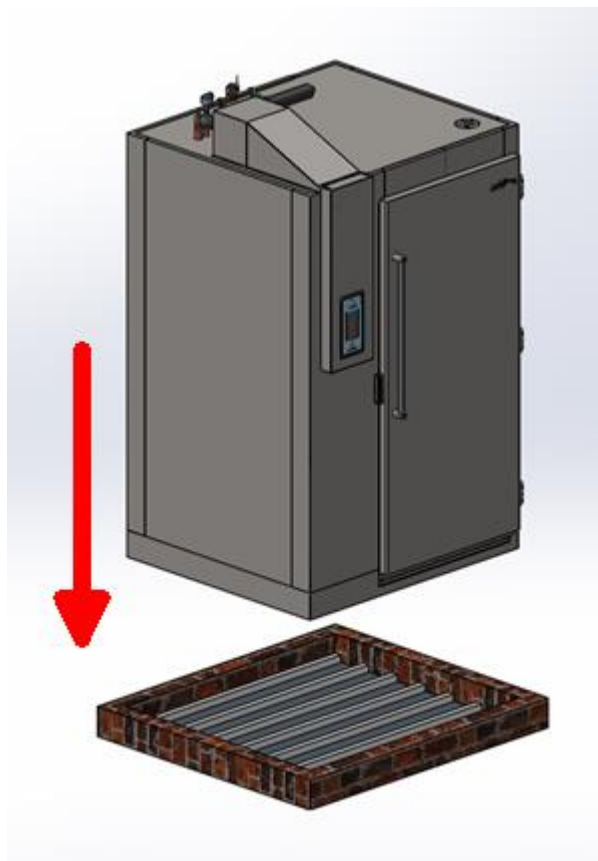


- In caso di cella incassata a pavimento verificare il modello ordinato ed effettuare uno scavo a seconda del modello ordinato, si consiglia di installare i profili di aerazione per evitare formazione di condensa sotto alla cella. per esempio: Modello std. fondo 100mm + 40mm (profili).
- In the case of a recessed blast chiller on the floor, check the model ordered and make an excavation according to the model ordered, it is recommended to install the ventilation profiles to avoid condensation under the device. For example: Model standard bottom 100mm + 40mm (profiles).
- Bei einer bodenversenkten Zelle überprüfen Sie das bestellte Modell und führen Sie eine Ausgrabung nach dem bestellten Modell durch. Es ist ratsam, die Lüftungsprofile zu installieren, um eine Kondensation unter der Zelle zu vermeiden. zum Beispiel: std. Modell unten 100mm + 40mm (Profile).

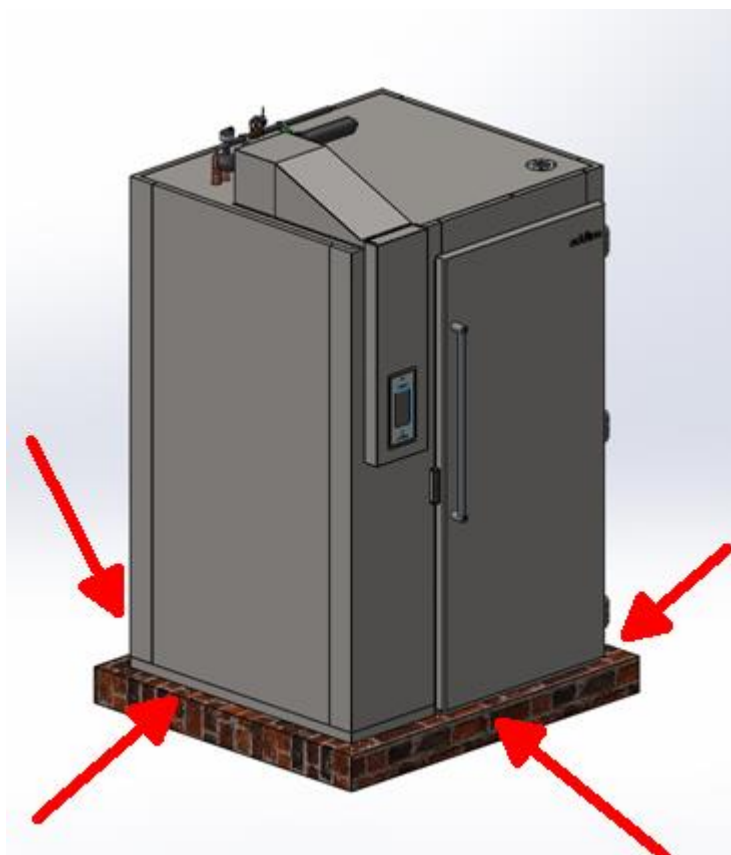




- Appoggiare la cella sui profili.
- Place the blast chiller on the profiles
- Platzieren Sie die Zelle auf den Profilen.



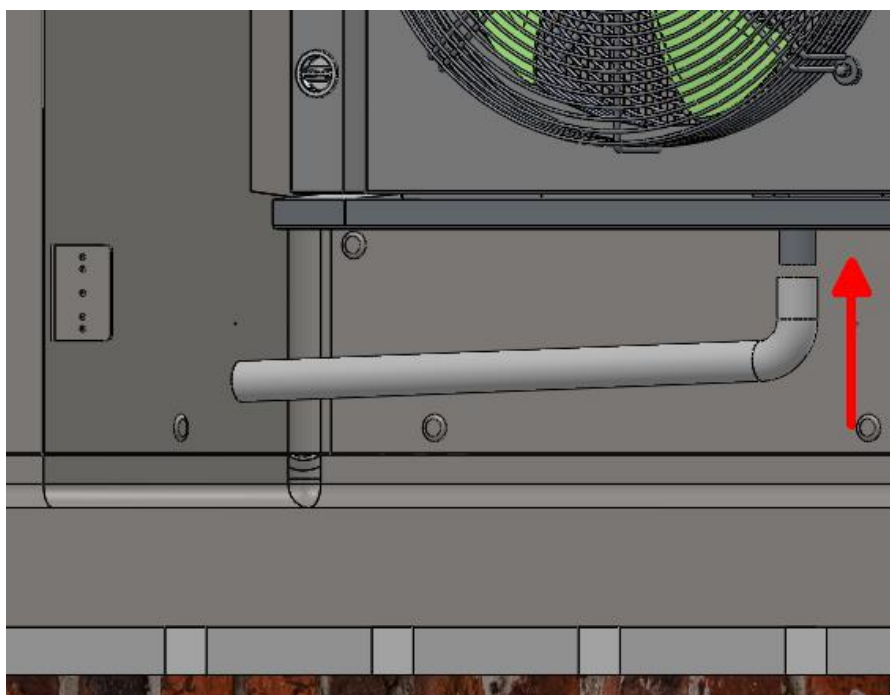
- Sigillare lungo il perimetro l'aria rimasta tra cella e scavo in modo da creare un vespaio sottostante.
- Seal the area left between the device and the excavation along the perimeter in order to create a crawl space below.
- Dichten Sie die Luft zwischen Zelle und Ausgrabung entlang des Perimeters ab, um darunter einen Kriechraum zu schaffen.



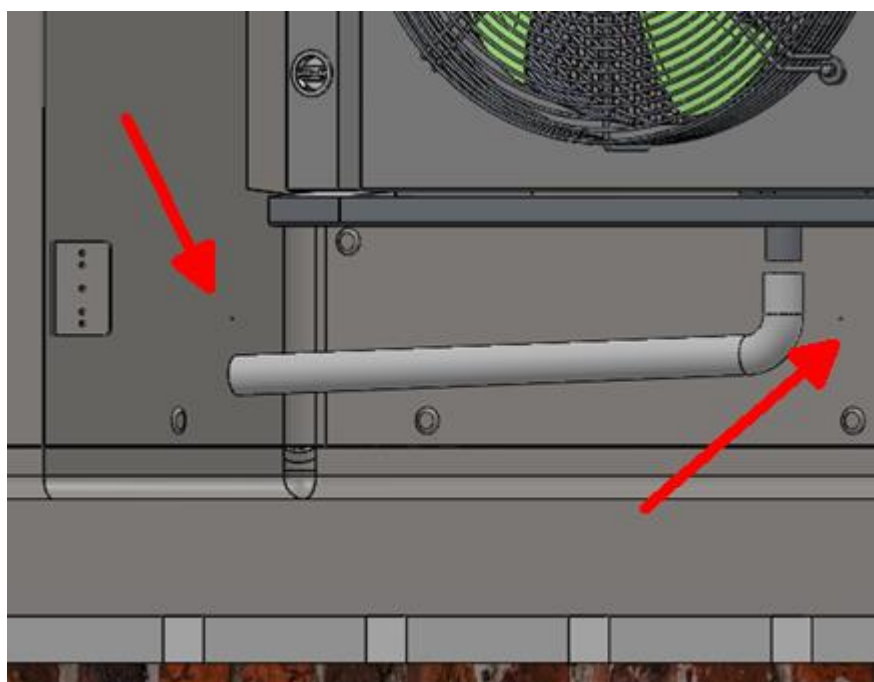
- Si consiglia di installare un grigliato di fronte alla cella per consentire lo scarico della condensa di conseguenza effettuare lo scavo necessario.
- It is suggested to install a grid in front of the blast chiller to allow the condensate to drain
- Es ist ratsam, vor der Zelle ein Gitterrost zu installieren, damit das Kondenswasser abfließen kann, und dann den notwendigen Aushub durchzuführen.

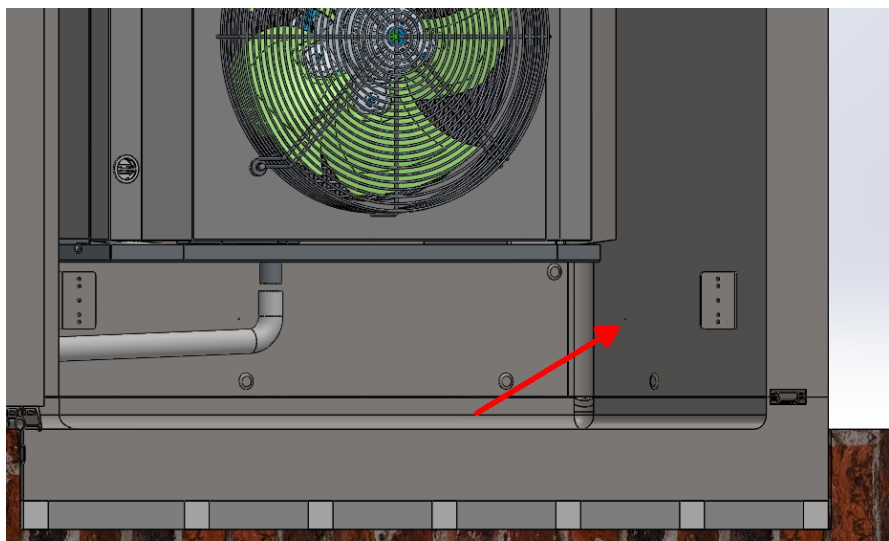


- Collegare il tubo di scarico (Attenzione deve resistere a 90°C) allo scarico della vaschetta di diametro $\varnothing 30\text{mm}$.
- Connect the drain hose (Attention must withstand 90 ° C) to the drain of the $\varnothing 30\text{mm}$ diameter pan.
- Schließen Sie das Abflussrohr (Achtung: es muss 90°C standhalten) an den Abfluss der Schale mit $\varnothing 30\text{mm}$ Durchmesser an.



- Effettuare un foro per il passaggio del tubo di scarico in corrispondenza del preforo da $\varnothing 2\text{mm}$ presente sulla scocca, da tener conto che sono presenti 3 possibili alternative dove allacciarsi:
 - 1° Pannello porta
 - 2° Pannello evaporatore
 - 3° Pannello schiena
- Make a hole for the passage of the drain pipe in correspondence with the $\varnothing 2\text{mm}$ hole on the body, to take into consideration that there are 3 possible alternatives where to connect:
 - 1st door panel
 - 2nd evaporator panel
 - 3rd back panel
- An der $\varnothing 2\text{mm}$ -Vorbohrung an der Karosserie ein Loch für den Durchgang des Auspuffrohrs anbringen, wobei zu berücksichtigen ist, dass es 3 mögliche Alternativen für den Anschluss gibt:
 1. Türfüllung
 2. Verdampfer-Panel
 3. Rückwand

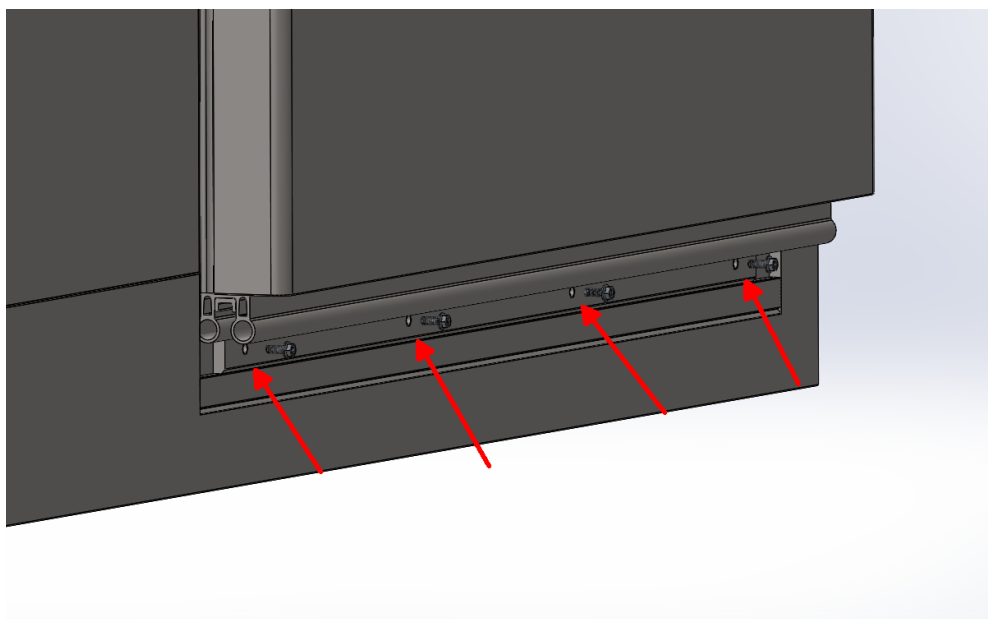




- In caso di cella fornita con rampa puntare le viti fornite in corrispondenza degli inserti presenti sul fondo della cella.

- In the case of a device supplied with a ramp, point the screws provided in correspondence with the inserts on the bottom of the device.

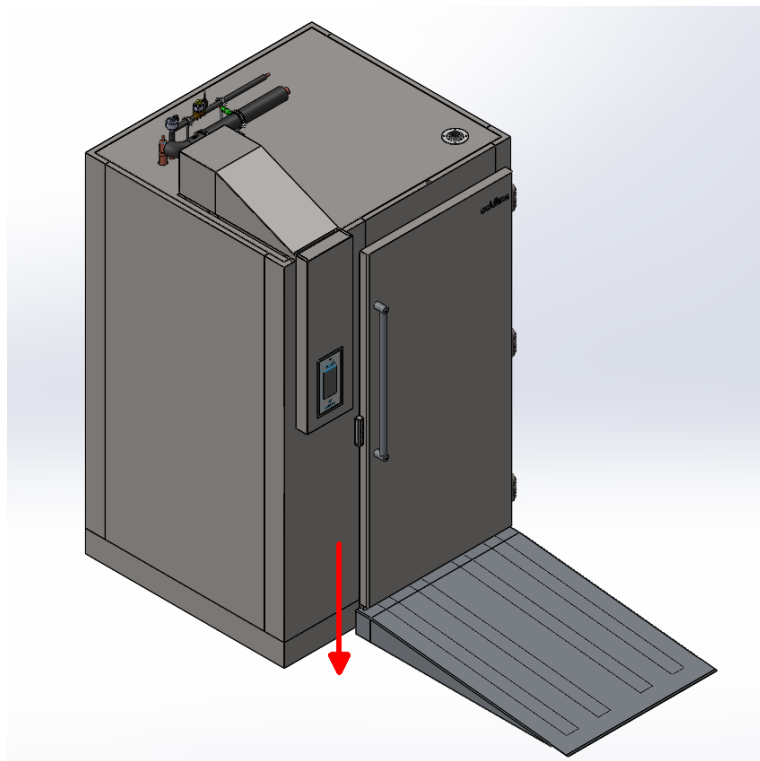
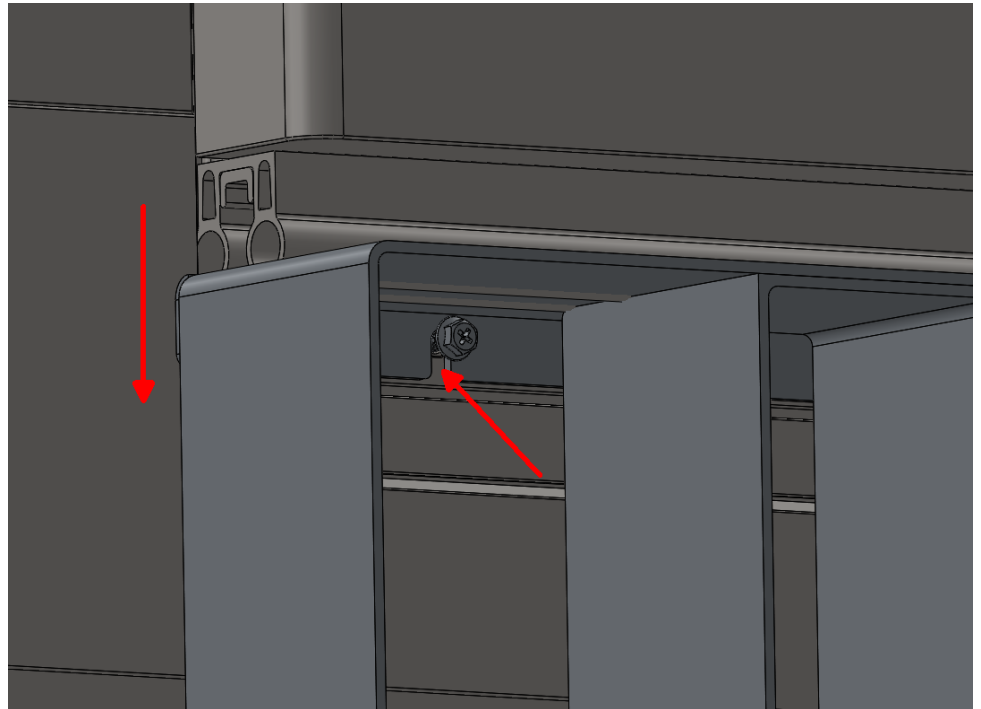
- Im Falle einer Zelle, die mit einer Rampe versehen ist, richten Sie die mitgelieferten Schrauben auf die Einsätze am Boden der Zelle.



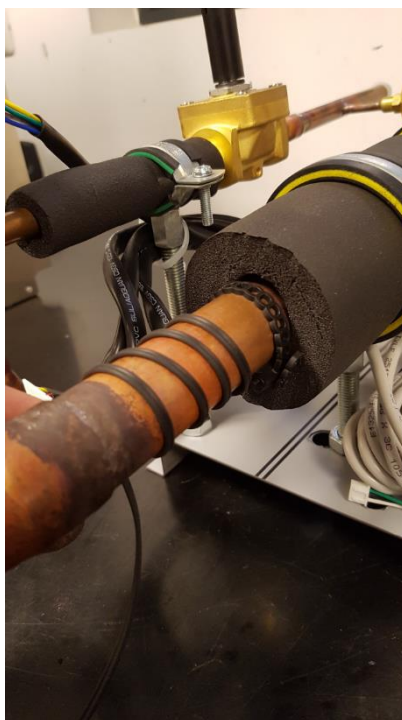
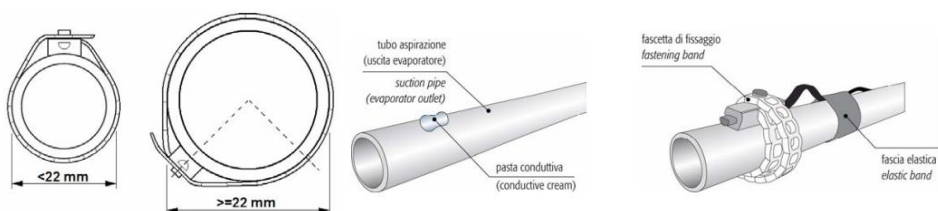
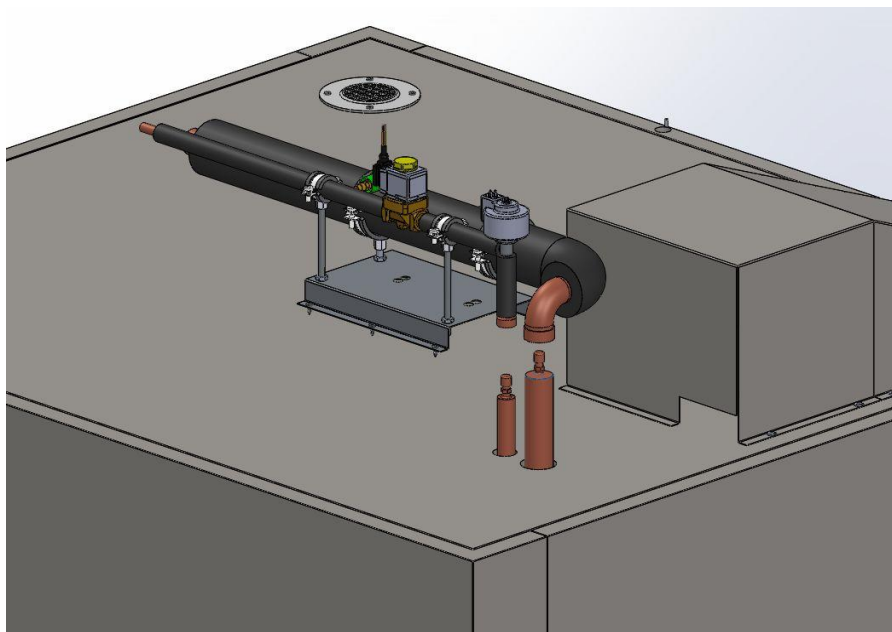
– In caso di cella fornita con rampa puntare le viti fornite in corrispondenza degli inserti presenti sul fondo della cella mantenendo 2mm di aria per agganciare la rampa.

-In the case of a device supplied with a ramp, point the screws provided in correspondence with the inserts on the bottom of the device keeping 2mm of air to hook the ramp.

- Im Falle einer Zelle, die mit einer Rampe versehen ist, richten Sie die mitgelieferten Schrauben auf die Einsätze am Boden der Zelle und halten Sie dabei 2 mm Luft zum Einhaken der Rampe.



- Aprire i tubi dell'evaporatore e verificare che sia in pressione, se non fosse così contattare il service Coldline e verificare la presenza di eventuali perdite mettendo in pressione la batteria.
- Tagliare i tubi della batteria evaporante.
- Posizionare il gruppo valvole e saldare i tubi all'evaporatore- avvitare la staffa del gruppo valvole al tetto con la viteria fornita.
- avvitare la staffa del gruppo valvole al tetto con la viteria fornita.
- Posizionare il sensore di temperatura sotto al rivestimento isolante del tubo di aspirazione del gruppo valvole secondo lo schema ($\varnothing < 22$ ore 12 $\varnothing \geq 22$ ore 4:30 o 7:30) e a 15 cm dalla curva, stendere della pasta conduttiva sotto al sensore e arrotolare il cavo lungo il tubo facendo 3 spire.
- Applicare della pasta al rame per smorzare le vibrazioni.
- Fissare i trasduttori di alta e di bassa "A" e "B" dopo aver saldato i tubi.
- Effettuare un vuoto accurato dell'impianto.
- Effettuare una carica iniziale di gas :5Kg per W20,W30,W35;
10 Kg per W40,W41,W50,W51.
- **Open the evaporator pipes and check that it is under pressure, if not, contact the Coldline service and check for any leaks by putting the evaporator under pressure.**
- **Cut the evaporating coil pipes.**
- **Position the valve group and weld the pipes to the evaporator - screw the valve group bracket to the roof with the screws supplied.**
- **screw the valve group bracket to the roof with the screws supplied.**
- **Position the temperature sensor under the insulating coating of the intake pipe of the valve group according to the diagram ($\varnothing < 22$ hours 12 $\varnothing \geq 22$ hours 4:30 or 7:30) and 15 cm from the curve, spread conductive paste underneath to the sensor and roll the cable along the tube making 3 turns.**
- **Apply copper paste to dampen vibrations.**
- **Fix the high and low pressure transducers "A" and "B" after welding pipes.**
- **Carry out an accurate vacuum of the system.**
- **Carry out an initial charge of gas: 5Kg for W20, W30, W35;
10 Kg for W40, W41, W50, W51.**
- Öffnen Sie die Verdampferrohre und prüfen Sie, ob sie unter Druck stehen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an den Coldline-Service und prüfen Sie durch Druckbeaufschlagung der Spule auf eventuelle Undichtigkeiten.
- Schneiden Sie die Rohre der Verdampferschlange ab.
- Positionieren Sie den Ventiltrieb und schweißen Sie die Rohre an den



Verdampfer an - schrauben Sie die Halterung des Ventiltriebs mit den mitgelieferten Schrauben auf das Dach.
 - Schrauben Sie die Ventiltriebhalterung mit den mitgelieferten Schrauben auf das Dach.

- Setzen Sie den Temperatursensor unter der Isolierung des Saugrohrs der Ventileinheit entsprechend dem Diagramm ($\varnothing < 22$ Stunden 12 $\varnothing \geq 22$ Stunden 4:30 oder 7:30) und 15 cm von der Biegung entfernt, streichen Sie Leitpaste unter den Sensor und rollen Sie das Kabel in 3 Schleifen am Rohr entlang.

- Kupferpaste zur

Schwingungsdämpfung auftragen.

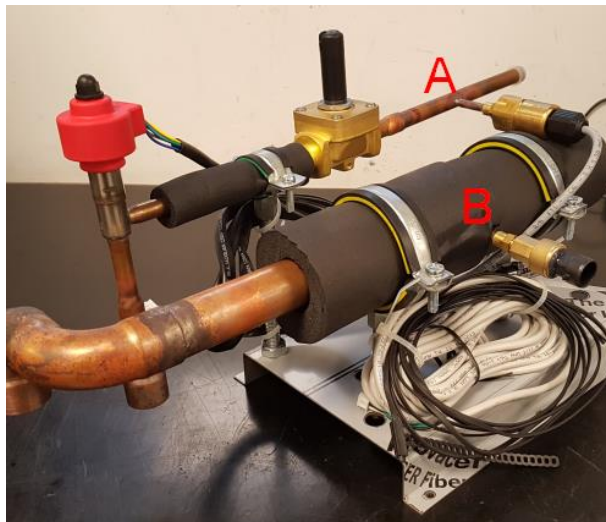
- Sichern Sie die hohen und niedrigen "A"- und "B"-Transducer nach dem Schweißen der Röhren

- Machen Sie ein genaues Vakuum aus dem System.

- Machen Sie eine Anfangsladung Gas :5Kg für W20,W30,W35;

10 Kg für W40,W41,W50,W51.

Trasduttore di alta pressione e valvola solenoide non forniti nella versione CO2.
 HP Transducer and solenoid valve not supplied for CO2 version.
 HP Wandler und Magnetventil nicht für CO2 Version geliefert.



- Per effettuare il collegamento frigorifero, prevedere le tubazioni della linea liquido e aspirazione, secondo il diametro più adeguato (vedi tabella).
 - Isolare il tubo di aspirazione con tubo anticondensa se la temperatura di evaporazione è inferiore a 10°C.
 - In caso di installazione dell'unità allo stesso livello dell'abbattitore i tubi di mandata e ritorno devono avere una pendenza del 3% verso il compressore per garantire il ritorno dell'olio.

- To make the refrigeration connection, provide the liquid and suction pipes, according to the most suitable diameter (see table).

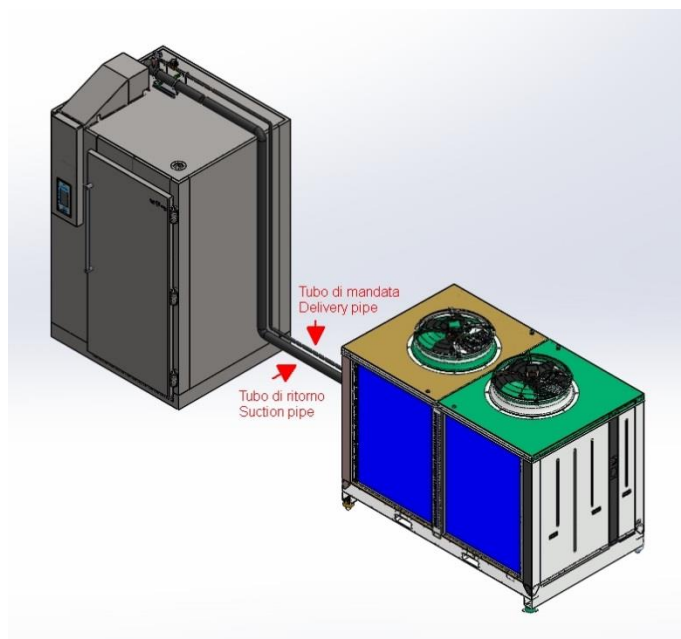
- Insulate the suction pipe with an anti-condensation pipe if the evaporation temperature is lower than 10 ° C.

- If the unit is installed at the same level as the blast chiller, the delivery and return pipes must have a slope of 3% towards the compressor to ensure oil return.

- Zur Herstellung des Kühltankschlusses sind die Flüssigkeits- und Saugleitungsrohre entsprechend dem am besten geeigneten Durchmesser (siehe Tabelle) vorzusehen.

- Isolieren Sie die Saugleitung mit einem Antikondensationsschlauch, wenn die Verdampfungstemperatur unter 10°C liegt.

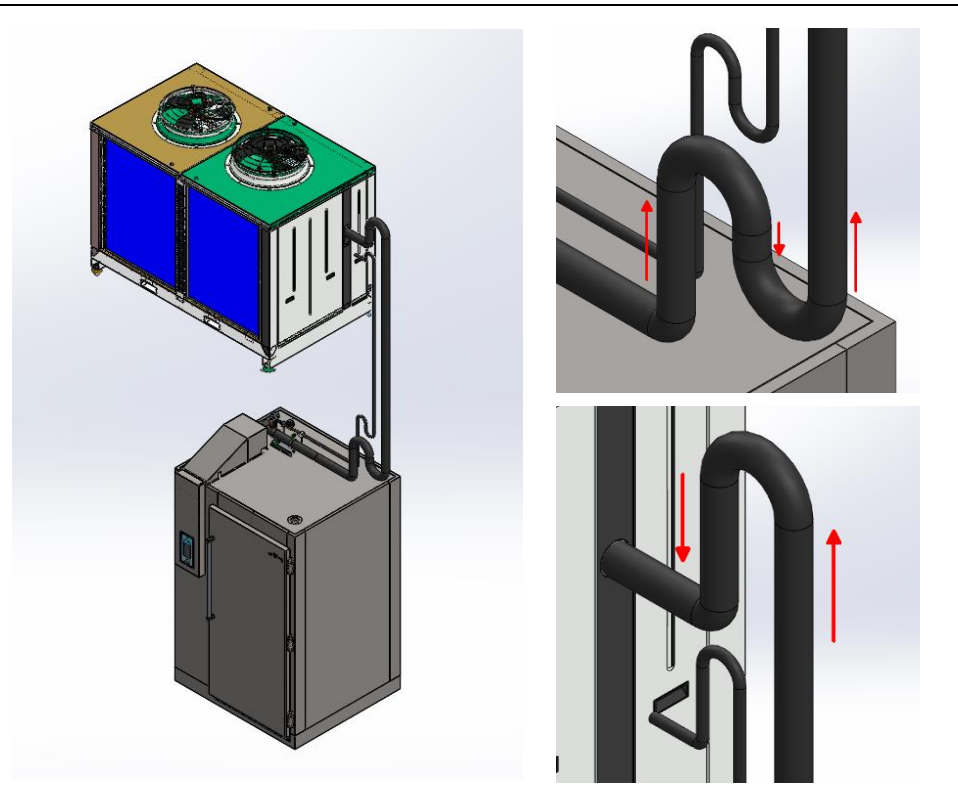
- Wenn die Einheit auf der gleichen Ebene wie der Gebläsekühler installiert wird, müssen die Zu- und Rücklaufleitungen ein Gefälle von 3% zum Kompressor aufweisen, um den Ölrücklauf zu gewährleisten.



- In caso di installazione dell'unità ad un livello superiore della cella va installato un sifone ogni inizio o risalita, ogni 2 m di differenza lungo il livello del tubo e ad ogni arrivo.

- In case of installation of the unit at a higher level of the blast chiller, a siphon must be installed every start or rise, every 2 m difference along the level of the pipe and at every arrival.

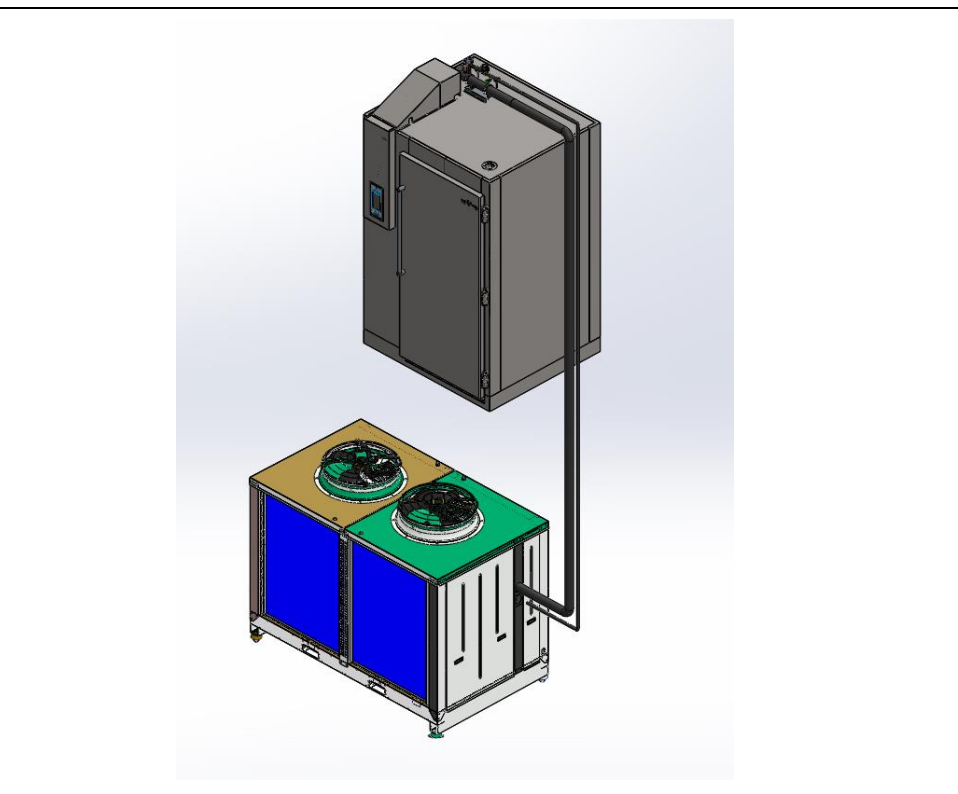
- Wenn die Einheit auf einem höheren Niveau der Zelle installiert ist, muss bei jedem Start oder Anstieg, alle 2 m Unterschied entlang des Rohrleitungsniveaus und bei jeder Ankunft ein Siphon installiert werden.



- In caso di installazione dell'unità ad un livello inferiore della cella non è necessario nessun sifone.

- In case of installation of the unit at a lower level of the blast chiller, no siphon is required.

- Wenn die Einheit auf einer niedrigeren Ebene der Zelle installiert wird, ist kein Siphon erforderlich.



– La vuotatura deve essere eseguita dopo la completa connessione al circuito frigorifero. Dedicare sufficiente tempo alla vuotatura in quanto questa avviene solo dal lato di bassa pressione, a meno di misure aggiuntive intraprese per velocizzare il processo.

– Quando un vuoto di 0,5mbar o inferiore è stato raggiunto, chiudere le connessioni alla pompa del vuoto. Ripetere il processo di vuotatura altre una o due volte se necessario. Il refrigerante dovrebbe sempre essere caricato in forma liquida attraverso la valvola di mandata dell'unità, per evitare colpi di liquido quando l'unità è avviata. Se questa regola non può essere seguita, il compressore non va avviato fino a che la pressione e la temperatura del refrigerante non si sono equalizzate. Per il tipo di refrigerante da utilizzare riferirsi all'etichetta sulla macchina.

- Eseguire controlli delle perdite sulle saldature con metodi ed apparecchiature idonei al tipo di gas impiegato.
- Si raccomanda di utilizzare solo la quantità corretta di refrigerante necessario per il corretto funzionamento del sistema frigorifero.

- Emptying must be performed after complete connection to the refrigeration circuit. Allow sufficient time for emptying as this takes place only on the low pressure side, unless additional measures are taken to speed up the process.

- When a vacuum of 0.5mbar or less has been reached, close the connections to the vacuum pump. Repeat the emptying process one or two more times if necessary. The refrigerant should always be charged in liquid form through the unit's delivery valve, to avoid liquid shocks when the unit is started. If this rule cannot be followed, the compressor should not be started until the refrigerant pressure and temperature have equalized. For the type of refrigerant to use refer to the label on the machine.

- Carry out checks for leaks on welds with methods and equipment suitable for the type of gas used.

- It is recommended to use only the correct amount of refrigerant necessary for the correct functioning of the refrigeration system.

- Die Entleerung muss nach vollständigem Anschluss an den Kältekreislauf erfolgen. Planen Sie ausreichend Zeit für die Entleerung ein, da diese nur auf der Niederdruckseite erfolgt, es sei denn, es werden zusätzliche Maßnahmen zur Beschleunigung des Prozesses ergriffen.

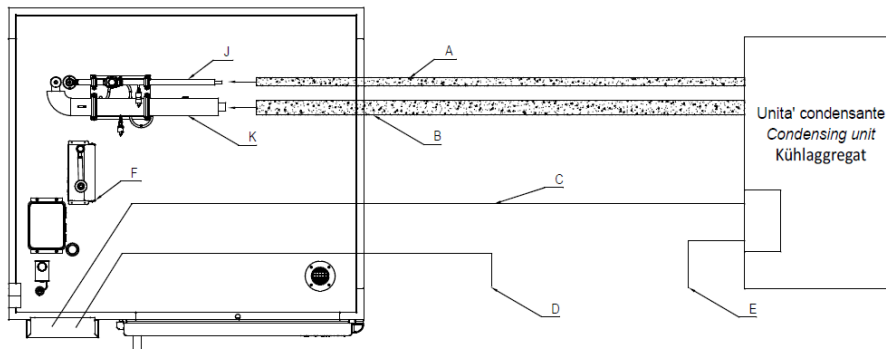
- Wenn ein Vakuum von 0,5 mbar oder weniger erreicht ist, schließen Sie die Verbindungen zur Vakuumpumpe. Wiederholen Sie den



Entleerungsvorgang ggf. noch ein- oder zweimal. Das Kältemittel sollte immer in flüssiger Form durch das Auslassventil der Einheit gefüllt werden, um Flüssigkeitsschläge beim Start der Einheit zu vermeiden. Wenn diese Regel nicht befolgt werden kann, sollte der Verdichter nicht gestartet werden, bis sich der Kältemitteldruck und die Temperatur angeglichen haben. Die Art des zu verwendenden Kältemittels ist auf dem Etikett an der Maschine angegeben.

- Führen Sie Dichtheitsprüfungen an den Schweißnähten mit Methoden und Geräten durch, die für die Art des verwendeten Gases geeignet sind.
- Es wird empfohlen, nur die richtige Menge an Kältemittel zu verwenden, die für den korrekten Betrieb des Kühlsystems erforderlich ist.

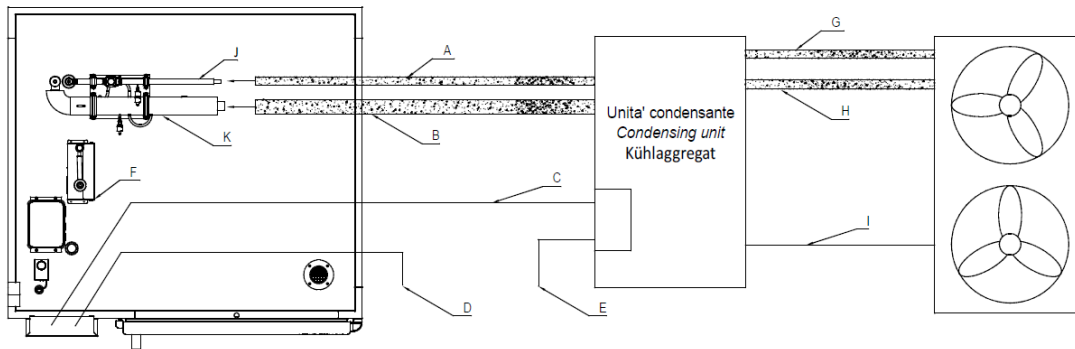
Unit with condenser onboard



- (A) Tubo di mandata
Delivery pipe
Zuleitung
- (B) Tubo di ritorno
Suction pipe
Ableitung
- (J) Tubo di mandata abbattitore
Blast chiller delivery pipe
Schnellkühler Zuleitung
- (C) Cavo comando unità cavo
Compressor unit cable
Verbindungskabel zum Kühlaggregat
- (D) Alimentazione abbattitore
Blast chiller power supply cable
Stromversorgung für Schockfroster
- (K) Tubo di ritorno abbattitore
Suction delivery pipe
Schnellkühler Ableitung
- (E) Alimentazione unità
Condensing unit power supply cable
Stromversorgung für Kühlaggregat
- (F) Connessione rete Idrica 3/4" M(F-Nuvò)
Water connection 3/4" M(F-Nuvò)
Wasseranschluss mit anschluss 3/4" M(F-Nuvò)

*Spessore isolante mandata e ritorno: 6 mm, 19 mm.
*Insulation thickness delivery pipe and suction pipe: 6 mm, 19 mm.
*Dicke der Isolierung des Liefer- und Rücklaufrohrs: 6 mm, 19 mm.

Unit with remote condenser



- (A) Tubo di entrata
Input pipe
Einfuhrrohr
- (B) Tubo di uscita
Output pipe
Auslaufrohr
- (G) Tubo di mandata condensatore
Delivery pipe condenser
Verflüffiger zuleitung
- (H) Tubo di mandata condensatore
Suction pipe condenser
Verflüffiger ableitung
- (J) Tubo di mandata abbattitore
Blast chiller delivery pipe
Schnellkühler Zuleitung
- (K) Tubo di ritorno abbattitore
Blastchiller suction pipe
Schnellkühler Ableitung
- (C) Cavo comando unità cavo
Compressor unit cable
Verbindungskabel zum Kühlaggregat
- (D) Alimentazione abbattitore
Blast chiller power supply cable
Stromversorgung für Schockfroster
- (E) Alimentazione unità
Condensing unit power supply cable
Stromversorgung für Kühlaggregat
- (F) Connessione rete Idrica 3/4" M(F-Nuvò)
Water connection 3/4" M(F-Nuvò)
Wasseranschluss mit anschluss 3/4" M(F-Nuvò)
- (I) Alimentazione condensatore
Condenser power supply cable
Stromversorgung für Verflüffiger

*Spessore isolante mandata e ritorno: 6 mm, 19 mm.
*Insulation thickness delivery pipe and suction pipe: 6 mm, 19 mm.
*Dicke der Isolierung des Liefer- und Rücklaufrohrs: 6 mm, 19 mm.



Model	Power			Total rate		Cooling capacity (evap.-10°C cond. 45°C)	"J" Ø Del. Pipe Blastchiller (mm)	"K" Ø Suc. Pipe Blastchiller (mm)	"D" Section supply cable (mm ²)	"C" Section connect ion unit cable (mm ²)	Remote condenser (only if present)
	Voltage (V)	Frequency (Hz)	Poles	Power (kW)	Current (A)						
W30K	400	50/60	3F+N+T	6,15	10,9	9,82	28	12	5×2,5	2×1,5	
W35K U	400	50/60	3F+N+T	6,26	17,65	11,21	28	12	5×2,5	2×1,5	
W35K F/H	400	50/60	3F+N+T	7,76	24,56	11,21	28	12	5×2,5	2×1,5	
W35KR U	400	50/60	3F+N+T	0,67	1,25	11,21	28	12	5×2,5	2×1,5	F69114502001
W35KR F/H	400	50/60	3F+N+T	2,17	8,16	11,21	28	12	5×2,5	2×1,5	F69114502001
W40KR U	400	50/60	3F+N+T	1,27	3,14	13,17	35	12	5×2,5	2×1,5	F69124002001
W40KR F/H	400	50/60	3F+N+T	3,27	11,83	13,17	35	12	5×2,5	2×1,5	F69124002001
W41KR U	400	50/60	3F+N+T	2,14	4,34	14,94	35	12	5×2,5	2×1,5	F69124502001
W41KR F/H	400	50/60	3F+N+T	4,14	13,03	14,94	35	12	5×2,5	2×1,5	F69124502001
W50KR U	400	50/60	3F+N+T	1,27	3,14	20,61	42	12	5×2,5	2×1,5	F69124502001
W50KR F/H	400	50/60	3F+N+T	3,27	11,83	20,61	42	12	5×2,5	2×1,5	F69124502001
W51KR U	400	50/60	3F+N+T	2,14	4,34	22,98	42	12	5×2,5	2×1,5	F69124504001
W51KR F/H	400	50/60	3F+N+T	4,14	13,03	22,98	42	12	5×2,5	2×1,5	F69124504001
W50LKR U	400	50/60	3F+N+T	2,14	4,34	22,98	42	12	5×2,5	2×1,5	F69124504001
W50LKR F/H	400	50/60	3F+N+T	4,14	13,03	22,98	42	12	5×2,5	2×1,5	F69124504001
W100KR U	400	50/60	3F+N+T	2,54	6,28	26,34	35	12	5×2,5	2×1,5	F69125004001
W100KR F/H	400	50/60	3F+N+T	6,54	23,66	26,34	35	12	5×2,5	2×1,5	F69125004001
W101KR U	400	50/60	3F+N+T	2,54	6,28	41,22	42	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001
W101KR F/H	400	50/60	3F+N+T	6,54	23,66	41,22	42	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001
W102KR U	400	50/60	3F+N+T	4,27	8,64	45,96	42	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001
W102KR F/H	400	50/60	3F+N+T	8,27	26,02	45,96	42	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001
W100LKR	400	50/60	3F+N+T	4,27	8,64	45,96	42	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001
W100LKR F/H	400	50/60	3F+N+T	8,27	26,02	45,96	42	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001
W150KR U	400	50/60	3F+N+T	3,81	9,42	39,51	35	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001
W150KR F/H	400	50/60	3F+N+T	9,81	35,49	39,51	35	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001
W151KR U	400	50/60	3F+N+T	3,81	9,42	61,83	42	12	5×2,5	2×1,5	F69136302001
W151KR F/H	400	50/60	3F+N+T	9,81	35,49	61,83	42	12	5×2,5	2×1,5	F69136302001
W152KR U	400	50/60	3F+N+T	6,40	13,36	68,94	42	12	5×2,5	2×1,5	F69136304001
W152KR F/H	400	50/60	3F+N+T	12,40	39,03	68,94	42	12	5×2,5	2×1,5	F69136304001
W150LKR U	400	50/60	3F+N+T	6,40	13,36	68,94	42	12	5×2,5	2×1,5	F69136304001
W150LKR F/H	400	50/60	3F+N+T	12,40	39,03	68,94	42	12	5×2,5	2×1,5	F69136304001
W200KR U	400	50/60	3F+N+T	5,08	12,56	52,86	35	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69125004001
W200KR F/H	400	50/60	3F+N+T	13,08	47,32	52,86	35	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69125004001

W201KR U	400	50/60	3F+N+T	5,08	12,56	82,44	42	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69135002001
W201KR F/H	400	50/60	3F+N+T	13,08	47,32	82,44	42	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69135002001
W202KR U	400	50/60	3F+N+T	8,54	17,28	91,92	42	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69135002001
W202KR F/H	400	50/60	3F+N+T	16,54	52,04	91,92	42	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69135002001
W200LK R U	400	50/60	3F+N+T	8,54	17,28	91,92	42	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69135002001
W200LK R F/H	400	50/60	3F+N+T	16,54	52,04	91,92	42	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69135002001
W250LK R U	400	50/60	3F+N+T	10,67	21,6	114,9	42	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001 + F69125004001
W250LK R F/H	400	50/60	3F+N+T	20,67	65,05	114,9	42	12	5×2,5	2×1,5	F69135002001 + F69125004001
W300LK R U	400	50/60	3F+N+T	12,81	25,92	137,88	42	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69135002001
W300LK R F/H	400	50/60	3F+N+T	24,81	78,06	137,88	42	12	5×2,5	2×1,5	2 x F69135002001

*Tutti gli assorbimenti dichiarati si riferiscono ad una frequenza di 50Hz

* All declared absorptions refer to a frequency of 50Hz

* Alle angegebenen Absorptionen beziehen sich auf eine Frequenz von 50 Hz

Compressor	Code	Layout	Condensation	"A" Ø Del. pipe UC (mm)	"B" Ø Suc. pipe UC (mm)	Cool. cap Tevap -30°C Tcond +45°C (W)	Total rate (W)	Total rate (A)	"E" - Ø supply cable norm. 60204 (mm)	Electric protection suggested Curve D (A)	Noise level dBa at 10m (cond.rem.o pen)
4FES-3Y	F19101031001	open	air	12	22	3590	3700	7,3	4	16	48,3
	F19121031001	faired	air	12	22	3590	3720	7,3	4	16	38,5
	F19401031001	open	remote	12	22	3590	3700	7,3	4	16	34,5
	F19421031001	faired	remote	12	22	3590	3720	7,3	4	16	28,5
	F19201031001	open	water	12	22	3590	3590	6,8	4	16	34,5
F19221031001	faired	water	12	22	3590	3590	6,8	4	16	28,5	
4EES-4Y	F19101041001	open	air	12	28	4540	4980	10,1	6	20	52,7
	F19121041001	faired	air	12	28	4540	4670	8,5	6	20	40,8
	F19401041001	open	remote	12	28	4540	4980	10,1	6	20	36,5
	F19421041001	faired	remote	12	28	4540	4670	8,5	6	20	30,5
	F19201041001	open	water	12	28	4540	4540	8,0	6	20	36,5
F19221041001	faired	water	12	28	4540	4540	8,0	6	20	30,5	
4CES-6Y	F19101061001	open	air	16	28	6430	6590	12,7	10	25	56,7
	F19121061001	faired	air	16	28	6430	6630	12,8	10	25	43,6
	F19401061001	open	remote	16	28	6430	6590	12,7	10	25	40,5
	F19421061001	faired	remote	16	28	6430	6630	12,8	10	25	34,5
	F19201061001	open	water	16	28	6430	6320	11,5	10	25	40,5
F19221061001	faired	water	16	28	6430	6320	11,5	10	25	34,5	
4TES-9Y	F19101092001	open	air	16	35	7760	8520	17,9	16	32	57,2
	F19121092001	faired	air	16	35	7760	8080	15,5	16	32	49
	F19301092001	open HS	remote	16	35	7760	8520	17,9	16	32	42,9
	F19401092001	open LS	remote	16	35	7760	8080	15,5	16	32	42,9
	F19321092001	faired HS	remote	16	35	7760	8520	17,9	16	32	36,9
	F19421092001	faired LS	remote	16	35	7760	8080	15,5	16	32	36,9
	F19201092001	open	water	16	35	7760	7590	13,4	10	25	42,9
F19221092001	faired	water	16	35	7760	7590	13,4	10	25	36,9	

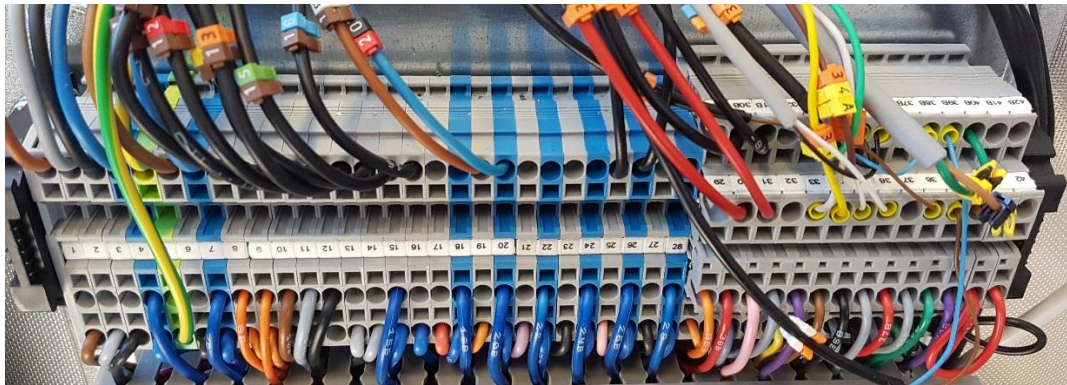


Compressor	Code	Layout	Condensation	"A" Ø Del. pipe UC (mm)	"B" Ø Suc. pipe UC (mm)	Cool. cap Tevap -30°C Tcond +45°C (W)	Total rate (W)	Total rate (A)	"E" - Ø supply cable norm. 60204 (mm)	Electric protection suggested Curve D (A)	Noise level dBa at 10m (cond.rem.open)
4PES-12Y	F19101121001	open	air	16	35	8410	9120	19,2	16	32	57,4
	F19121121001	faired	air	16	35	8410	8680	16,9	16	32	49
	F19301121001	open HS	remote	16	35	8410	9120	19,2	16	40	43,9
	F19401121001	open LS	remote	16	35	8410	8680	16,9	16	40	43,9
	F19321121001	faired HS	remote	16	35	8410	9120	19,2	16	40	37,9
	F19421121001	faired LS	remote	16	35	8410	8680	16,9	16	40	37,9
	F19201121001	open	water	16	35	8410	8190	14,7	16	32	43,9
	F19221121001	faired	water	16	35	8410	8190	14,7	16	32	37,9
4NES-14Y	F19101141001	open	air	16	35	10520	11060	22,1	16	40	58,5
	F19121141001	faired	air	16	35	10520	10620	19,8	16	40	50
	F19301141001	open HS	remote	16	35	10520	11060	22,1	16	40	46,9
	F19401141001	open LS	remote	16	35	10520	10620	19,8	16	40	46,9
	F19321141001	faired HS	remote	16	35	10520	11060	22,1	16	40	40,9
	F19421141001	faired LS	remote	16	35	10520	10620	19,8	16	40	40,9
	F19201141001	open	water	16	35	10520	10130	17,6	16	40	46,9
	F19221141001	faired	water	16	35	10520	10130	17,6	16	40	40,9
4HE-18Y	F19101181001	open	air	22	54	15320	15410	26,8	16	50	54,8
	F19121181001	faired	air	22	54	15320	14600	25,1	16	50	51
	F19301181001	open	remote	22	42	15320	15410	26,8	16	50	45
	F19421181001	faired	remote	22	42	15320	14600	25,1	16	50	39
	F19201181001	open	water	22	42	15320	14080	24,4	16	40	45
	F19221181001	faired	water	22	42	15320	14080	24,4	16	40	39
4GE-23Y	F19101231001	open	air	22	54	18240	18790	32,2	35	63	59
	F19121231001	faired	air	22	54	18240	17290	29,2	35	63	54,1
	F19301231001	open	remote	22	54	18240	18790	32,2	35	63	50,5
	F19421231001	faired	remote	22	54	18240	17290	29,2	35	63	44,5
	F19201231001	open	water	22	54	18240	16770	28,5	25	50	50,5
	F19221231001	faired	water	22	54	18240	16770	28,5	25	50	44,5
4FE-28Y	F19121281001	faired	air	28	54	18240	20800	37,2	35	63	54,1
	F19301281001	open	remote	28	54	18240	22070	39,8	35	63	50,5
	F19421281001	faired	remote	28	54	18240	20800	37,2	35	63	44,5
	F19201281001	open	water	28	54	18240	20050	36,1	35	63	50,5
	F19221281001	faired	water	28	54	18240	20050	36,1	35	63	44,5
6GE-34Y	F19111341001	faired	air	28	54	27800	26700	46,1	70	80	61,9
	F19301341001	open HS	remote	28	54	27800	25500	44,1	70	80	53,5
	F19401341001	open LS	remote	28	54	27800	26700	46,1	70	80	53,5
	F19321341001	faired HS	remote	28	54	27800	25500	44,1	70	80	47,5
	F19421341001	faired LS	remote	28	54	27800	26700	46,1	70	80	47,5
	F19201341001	open	water	28	54	27800	25550	44,4	70	80	53,5
	F19221341001	faired	water	28	54	27800	25550	44,4	70	80	47,5
6FE-44Y	F19111441001	faired	air	28	54	32800	31500	57,4	70	100	57,5
	F19301441001	open HS	remote	28	54	32800	30300	55,4	70	100	54,5
	F19401441001	open LS	remote	28	54	32800	31500	57,4	70	100	54,5

F19321441001	faired HS	remote	28	54	32800	30300	55,4	70	100	48,5
F19421441001	faired LS	remote	28	54	32800	31500	57,4	70	100	48,5
F19201441001	open	water	28	54	32800	30350	55,7	70	100	54,5
F19221441001	faired	water	28	54	32800	30350	55,7	70	100	48,5

Remote condenser

Codice	"G" Ø Input pipe (mm)	"H" Ø Out pipe (mm)	Cool. Cap. delta T=10 K (W)	Total rate (W)	Total rate (A)	"I" – section supply cable (mm ²)	Noise level dBa a 10m (cond.rem. open)
(W35K) F69114502001	22	18	10406	490	2,36	3×1,5	40,2
(W40K) F69124002001	28	22	12154	320	1,46	3×1,5	47,8
(W41K) F69124502001	28	22	18734	980	4,72	3×1,5	43,2
(W50K) F69124502001	28	22	18734	980	4,72	3×1,5	43,2
(W51K-W50LK) F69124504001	28	22	20328	980	4,72	3×1,5	43,2
(W100K-W200K) F69125004001	35	28	30456	1380	2,68	5×2,5	46,7
(W101K-W150K) F69135002001	35	28	41050	2070	4,02	5×2,5	48,5
(W102K) F69135002001	35	28	41050	2070	4,02	5×2,5	48,5
(W150K) F69135002001	35	28	41050	2070	4,02	5×2,5	48,5
(W151K) F69136302001	42	35	60094	5400	10	5×2,5	54,1
(W152K- W150LK) F69136304001	54	42	67680	5400	10	5×2,5	54,1



N°	Descrizione	Description
G	Terra di alimentazione GND	Main power ground
1	Fase di alimentazione L1	Main power phase L1
1b	Uscita alimentatore LED faretto secondo evaporatore	Auxiliary evaporator electric box power phase 1 (only 2 or more evaporators)
2	Fase di alimentazione L2	Main power phase L2
2b	Fase di alimentazione L2 quadro secondo evaporatore	Auxiliary evaporator electric box power phase 2 (only 2 or more evaporators)
3	Fase di alimentazione L3	Main power phase L3
3b	Fase di alimentazione L3 quadro secondo evaporatore	Auxiliary evaporator electric box power phase 3 (only 2 or more evaporators)
4	Neutro di alimentazione N	Main power neutral
5	Neutro di alimentazione N (2° evaporatore)	Main power neutral 2nd evaporator
6	Comando compressore remoto C-C (contatto pulito)	Remote unit control (clean contact)
7	Comando compressore remoto C-C (contatto pulito)	Remote unit control (clean contact)
8	Ingresso allarme unità (in parallelo all'allarme umidificatore da configurare via software)	Remote unit alarm input (optional)
9	Ingresso allarme unità (in parallelo all'allarme umidificatore da configurare via software)	Remote unit alarm input (optional)
10	Uscita fase 1 ventilatori	Fan power output phase 1
11	Uscita fase 2 ventilatori	Fan power output phase 2
12	Uscita fase 3 ventilatori	Fan power output phase 3
13	Ingresso protezione ventilatori evaporatore 1	Fans thermal protection input
14	Ingresso protezione ventilatori evaporatore 1	Fans thermal protection input
15	Ingresso protezione ventilatori/resistenze (Prodigy)	Fans/heater external thermal protection (Prodigy)
16	Ingresso protezione ventilatori/resistenze (Prodigy)	Fans/heater external thermal protection (Prodigy)
17	Uscita sbrinamento (resistenze o elettrovalvola se a gas caldo)	Defrost (if installed)
18	Uscita sbrinamento (resistenze o elettrovalvola se a gas caldo)	Defrost (if installed)
19	Uscita elettrovalvola sulla mandata (pump-down)	Delivery valve (pump-down)
20	Uscita elettrovalvola sulla mandata (pump-down)	Delivery valve (pump-down)
21	Uscita resistenza alettata riscaldamento	Heater
22	Uscita resistenza alettata riscaldamento	Heater
23	Uscita comando sterilizzazione (lampada UV oppure ozonizzatore)	UV sterylizer
24	Uscita comando sterilizzazione (lampada UV oppure ozonizzatore)	UV sterylizer
25	Uscita resistenza cornice porta	Door frame heater

N°	Descrizione	Description
26	Uscita resistenza cornice porta	Door frame heater
27	Uscita alimentazione umidificatore	Humidifier control
28	Uscita alimentazione umidificatore	Humidifier control
29	Ingresso stato umidificatore (in parallelo all'allarme unità)	Humidifier alarm input
29b	Ingresso stato umidificatore (in parallelo all'allarme unità da configurare via software)	Humidifier alarm input
30	Uscita luce LED cella (+)	Internal LED light (+)
30b	Uscita luce LED cella (-)	Internal LED light (+)
31	Comando 0-10V regolatore ventole evaporatore (+)	Fans regulator control 0-10V (+)
31b	Comando 0-10V regolatore ventole evaporatore (-)	Fans regulator control 0-10V (-)
32	Uscita sonda riscaldata 12V	Core probe heating 12V (optional)
32b	Uscita sonda riscaldata 12V	Core probe heating 12V (optional)
33	Ingresso sonda al cuore - comune (C)	Core probe - common
33b	Ingresso sonda al cuore -1° punto (1)	Core probe - point 1
34	Ingresso sonda al cuore -2° punto (2)	Core probe - point 2 (optional)
34b	Ingresso sonda al cuore -3° punto (3)	Core probe - point 3 (optional)
35	Ingresso sonda cella	Room probe
35b	Ingresso sonda cella	Room probe
36	Ingresso sonda evaporatore	Evaporator probe
36b	Ingresso sonda evaporatore	Evaporator probe
37	Ingresso sonda umidità 4-20 mA (+)	Humidity probe 4-20 mA (+)
37b	Ingresso sonda umidità 4-20 mA (-)	Humidity probe 4-20 mA (-)
38	Ingresso micro porta	Door switch
38b	Ingresso micro porta	Door switch
39	Ingresso sensore apertura scafo ventilatori	Evaporator panel switch
39b	Ingresso sensore apertura scafo ventilatori	Evaporator panel switch
40	Ingresso trasduttore HP alta pressione 4-20 mA (+) marrone	High pressure HP transmitter 4-20 mA (+) brown
40b	Ingresso trasduttore HP alta pressione 4-20 mA (-) verde	High pressure HP transmitter 4-20 mA (-) green
41	Uscita valvola elettronica e moduli evaporatori aggiuntivi (+)	Electronic valve serial connection (+)
41b	Uscita valvola elettronica e moduli evaporatori aggiuntivi (-)	Electronic valve serial connection (-)
42	Uscita COSMO (+)	COSMO serial connection (+)
42b	Uscita COSMO (-)	COSMO serial connection (-)
43	Uscita Modbus RS4 85 (+)	RS485 Modbus (+)
43b	Uscita Modbus RS4 85 (-)	RS485 Modbus (-)
44	Uscita alimentatore LED faretto secondo evaporatore	Led power supply auxiliary evaporator
44b	Uscita alimentatore LED faretto secondo evaporatore	Led power supply auxiliary evaporator

N°	Beschreibung	описание
G	Erdung	Заземление GND
1	Phase L1	Фаза питания L1
1b	Hilfsverdampfer Elektrokasten Leistung Phase 1 (nur 2 oder mehr Verdampfer)	Выход питания светодиодной подсветки второго испарителя
2	Phase L2	Фаза питания L2
2b	Stromversorgung Phase L2 Schaltschrank zweiter Verdampfer	Фаза питания L2 блока второго испарителя
3	Phase L3	Фаза питания L3
3b	Stromversorgung Phase L3 Schaltschrank zweiter Verdampfer	Фаза питания L3 блока второго испарителя
4	Neutrale stromversorgung N	Нейтральный блок питания N
5	Neutrale stromversorgung N (zweiter verdampfer)	Нейтральное питание N (2-й испаритель)
6	Fernsteuerung der Einheit C-C (sauberer Kontakt)	Управление выносным компрессором C-C (230V)
7	Fernsteuerung der Einheit C-C (sauberer Kontakt)	Управление выносным компрессором C-C (230V)
8	Gerätealarmeingang (parallel zum luftbefeuchteralarm, der per software konfiguriert werden soll)	Вход сигнала тревоги агрегата (параллельно с сигналом увлажнителя настраивается с помощью ПО)
9	Gerätealarmeingang (parallel zum luftbefeuchteralarm, der per software konfiguriert werden soll)	Вход сигнала тревоги агрегата (параллельно с сигналом увлажнителя настраивается с помощью ПО)
10	Lüfterphasenausgang 1	Выход фазы 1 вентилятора
11	Lüfterphasenausgang 2	Выход фазы 2 вентилятора
12	Lüfterphasenausgang 3	Выход фазы 3 вентилятора
13	Verdampferlüfterschutz eingang 1	Вход защиты вентиляторов испарителя 1
14	Verdampferlüfterschutz eingang 1	Вход защиты вентиляторов испарителя 1
15	Lüfterschutz-eingang/widerstände (Prodigy)	Вход защиты вентиляторов / нагревательных элементов (Prodigy)
16	Lüfterschutz-eingang/widerstände (Prodigy)	Вход защиты вентиляторов / нагревательных элементов (Prodigy)
17	Auftauausgang (widerstände oder magnetventil bei heißem gas)	Выход оттайки (тэны или электромагнитный клапан, если горячий газ)
18	Auftauausgang (widerstände oder magnetventil bei heißem gas)	Выход оттайки (тэны или электромагнитный клапан, если горячий газ)
19	Magnetventilausgang bei lieferung (pump-down)	Выход электромагнитного клапана при подаче (pump-down)
20	Magnetventilausgang bei lieferung (pump-down)	Выход электромагнитного клапана при подаче (pump-down)
21	Lamellenheizungsausgang	Выход оребренного тэна
22	Lamellenheizungsausgang	Выход оребренного тэна
23	Sterilisator steuerausgang (UV-Lampe oder ozonierung)	Выход управления стерилизацией (УФ-лампа или озонатор)
24	Sterilisator steuerausgang (UV-Lampe oder ozonierung)	Выход управления стерилизацией (УФ-лампа или озонатор)
25	Türrahmen widerstandsausgang	Выход тэнов дверной рамы

N°	Beschreibung	описание
26	Türrahmen widerstandsausgang	Выход тэнов дверной рамы
27	Luftbefeuchter Steckdose	Выход питания увлажнителя
28	Luftbefeuchter Steckdose	Выход питания увлажнителя
29	Statusbefeuchtung des Luftbefeuchters (parallel zum gerätealarm)	Вход состояния увлажнителя (параллельно с сигналом тревоги агрегата)
29b	Statusbefeuchtung des Luftbefeuchters (parallel zum gerätealarm, der per software konfiguriert werden soll)	Вход состояния увлажнителя (параллельно с сигналом тревоги агрегата, настраиваемого через ПО)
30	Zellen LED lichtleistung (+)	Светодиодный выход камеры (+)
30b	Zellen LED lichtleistung (-)	Светодиодный выход камеры (-)
31	Verdampferlüfterregler mit 0-10V steuerung (+)	Управление регулятором вентилятора испарителя 0-10В (+)
31b	Verdampferlüfterregler mit 0-10V steuerung (-)	Управление регулятором вентилятора испарителя 0-10В (+)
32	12V beheizter sondenausgang	Выход датчика с подогревом 12V
32b	12V beheizter sondenausgang	Выход датчика с подогревом 12V
33	Kernsondeneingang gemeinsam (C)	Вход термощупа — общий (C)
33b	Kernsondeneingang -1° punkt (1)	Вход термощупа -1° точка (1)
34	Kernsondeneingang -2° punkt (2)	Вход термощупа -2° точка (2)
34b	Kernsondeneingang -3° punkt (3)	Вход термощупа -3° точка (3)
35	Zellsondeneingang	Вход датчика камеры
35b	Zellsondeneingang	Вход датчика камеры
36	Verdampfer sondeneingang	Вход датчика испарителя
36b	Verdampfer sondeneingang	Вход датчика испарителя
37	Feuchtesondeneingang 4-20 mA (+)	Вход датчика влажности 4-20 mA (+)
37b	Feuchtesondeneingang 4-20 mA (-)	Вход датчика влажности 4-20 mA (-)
38	Tür mikroeingang	Вход микро-порта
38b	Tür mikroeingang	Вход микро-порта
39	Eingang des lüfterhüllenöffnungssensors	Вход датчика открытия корпуса вентиляторов
39b	Eingang des lüfterhüllenöffnungssensors	Вход датчика открытия корпуса вентиляторов
40	Hochdruckwandler eingang HP 4-20 mA (+) braun	Вход датчика высокого давления HP 4-20 mA (+) коричневый
40b	Hochdruckwandler eingang HP 4-20 mA (-) grün	Вход датчика высокого давления HP 4-20 mA (-) зеленый
41	Elektronischer ventilausgang und zusätzliche verdampfermodule (+)	Выход электронного клапана и дополнительных модулей испарителя (+)
41b	Elektronischer ventilausgang und zusätzliche verdampfermodule (-)	Выход электронного клапана и дополнительных модулей испарителя (-)
42	Ausfahrt COSMO (+)	Выход COSMO (+)
42b	Ausfahrt COSMO (-)	Выход COSMO (-)
43	Ausfahrt Modbus RS485 (+)	Выход Modbus RS4 85 (+)
43b	Ausfahrt Modbus RS485 (-)	Выход Modbus RS4 85 (-)
44	Stromversorgungsausgang LED-Strahler beleuchtet zweiten Verdampfer	Светодиодный блок питания второго испарителя
44b	Stromversorgungsausgang LED-Strahler beleuchtet für jede Verdampfer	Светодиодный блок питания второго испарителя

N°	Description	N°	Description
G	Mise à terre GND	29	État de l'humidificateur d'entrée (en parallèle avec l'alarme de l'unité)
1	Phase d'alimentation L1	29b	État de l'humidificateur d'entrée (en parallèle avec l'alarme de l'unité à configurer via un logiciel)
1b	Sortie d'alimentation LED projecteurs du deuxième évaporateur	30	Sortie éclairage LED cellule (+)
2	Phase d'alimentation L2	30b	Sortie éclairage LED cellule (-)
2b	Phase d'alimentation L2 tableau de distribution deuxième évaporateur	31	Contrôle du régulateur de ventilateur de l'évaporateur 0-10V (+)
3	Phase d'alimentation L3	31b	Contrôle du régulateur de ventilateur de l'évaporateur 0-10V (-)
3b	Phase d'alimentation L3 tableau de distribution deuxième évaporateur	32	Sortie de la sonde chauffée 12V
4	Alimentation électrique neutre N	32b	sortie de la sonde chauffée 12V
5	Alimentation électrique neutre N (2° évaporateur)	33	Entrée de la sonde centrale - commun (C)
6	Contrôle à distance du compresseur C-C (contact disponible)	33b	Entrée de la sonde centrale -1° point (1)
7	Contrôle à distance du compresseur C-C (contact disponible)	34	Entrée de la sonde centrale -2° point (2)
8	Entrée d'alarme de l'unité (en parallèle avec l'alarme de l'humidificateur à configurer par logiciel)	34b	Entrée de la sonde centrale -3° point (3)
9	Entrée d'alarme de l'unité (en parallèle avec l'alarme de l'humidificateur à configurer par logiciel)	35	Entrée de la sonde cellule
10	Les ventilateurs de la phase 1 de sortie	35b	Entrée de la sonde cellule
11	Les ventilateurs de la phase 2 de sortie	36	Entrée de la sonde de l'évaporateur
12	Les ventilateurs de la phase 3 de sortie	36b	Entrée de la sonde de l'évaporateur
13	Protection du ventilateur de l'évaporateur entrée 1	37	Entrée de la sonde d'humidité 4-20 mA (+)
14	Protection du ventilateur de l'évaporateur entrée 1	37b	Entrée de la sonde d'humidité 4-20 mA (-)
15	Entrée de protection des ventilateurs/résistances (Prodigy)	38	Entrée micro porte
16	Entrée de protection des ventilateurs/résistances (Prodigy)	38b	Entrée micro porte
17	Sortie de dégivrage (résistances ou électrovanne en cas de gaz chaud)	39	Entrée du capteur d'ouverture de la coque de ventilateurs
18	Sortie de dégivrage (résistances ou électrovanne en cas de gaz chaud)	39b	Entrée du capteur d'ouverture de la coque de ventilateurs
19	Sortie de l'électrovanne à la livraison (pump-down)	40	Entrée du transducteur HP haute pression 4-20 mA (+) brun
20	Sortie de l'électrovanne à la livraison (pump-down)	40b	Entrée du transducteur HP haute pression 4-20 mA (-) vert
21	Sortie de la résistance de chauffage à ailettes	41	Sortie de vanne électronique et modules d'évaporation supplémentaires (+)
22	Sortie de la résistance de chauffage à ailettes	41b	Sortie de vanne électronique et modules d'évaporation supplémentaires (-)
23	Sortie de contrôle de stérilisation (Lampe UV ou ozoniseur)	42	Sortie COSMO (+)
24	Sortie de contrôle de stérilisation (Lampe UV ou ozoniseur)	42b	Sortie COSMO (-)
25	Sortie de résistance du cadre de porte	43	Sortie Modbus RS4 85 (+)
26	Sortie de résistance du cadre de porte	43b	Sortie Modbus RS4 85 (-)
27	Puissance d'alimentation des humidificateurs	44	Sortie de l'alimentation LED Projecteurs du deuxième évaporateur
28	Puissance d'alimentation des humidificateurs	44b	Sortie de l'alimentation LED Projecteurs du deuxième évaporateur

- Installare un interruttore magnetotermico in curva D e un differenziale RCD tipo A a monte di ogni apparecchio, secondo gli standard in vigore nel paese di installazione.
- I cavi di alimentazione elettrica devono essere dimensionati correttamente in base alle condizioni reali d'impiego.
- Ogni filo deve essere inserito nel corrispondente morsetto.
- Il filo di terra deve essere collegato correttamente ad una efficiente linea di terra.

- Install a magnetohermic switch curve D and a differential RCD type A upstream of each appliance, according to the standards in force in the country of installation.

- The power supply cables must be sized correctly based on the actual conditions of use.

- Each wire must be inserted in the corresponding terminal.

- The ground wire must be correctly connected to an efficient ground line.

- Installieren Sie vor jedem Gerät einen automatischen Schalter mit D-Kurve und einen FI-Schutzschalter vom Typ A gemäß den im installationsland geltenden Normen...

- Die Stromversorgungskabel müssen dimensioniert werden korrekt entsprechend den tatsächlichen Nutzungsbedingungen.

- Jeder Draht muss in die entsprechende Klemme eingeführt werden.

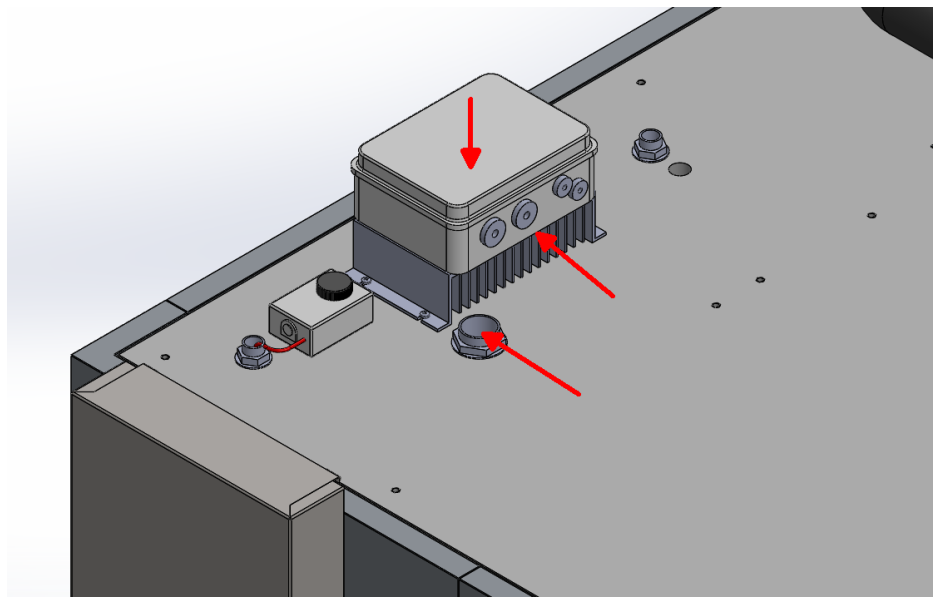
- Der Erdungsdraht muss korrekt mit einer effizienten Erdungsleitung verbunden sein.

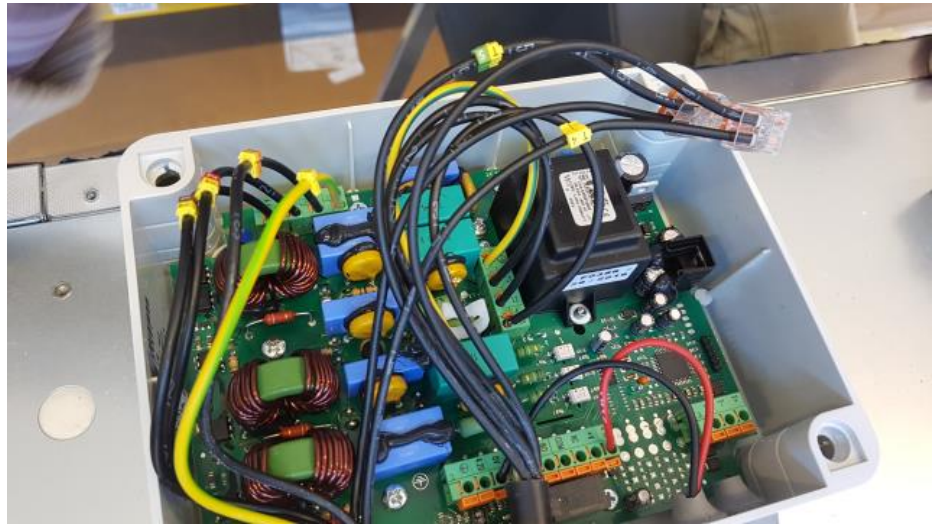


- Collegare il cavo delle ventole che esce dal tetto direttamente al regolatore delle ventole seguendo lo schema e in seguito alla morsettiera.

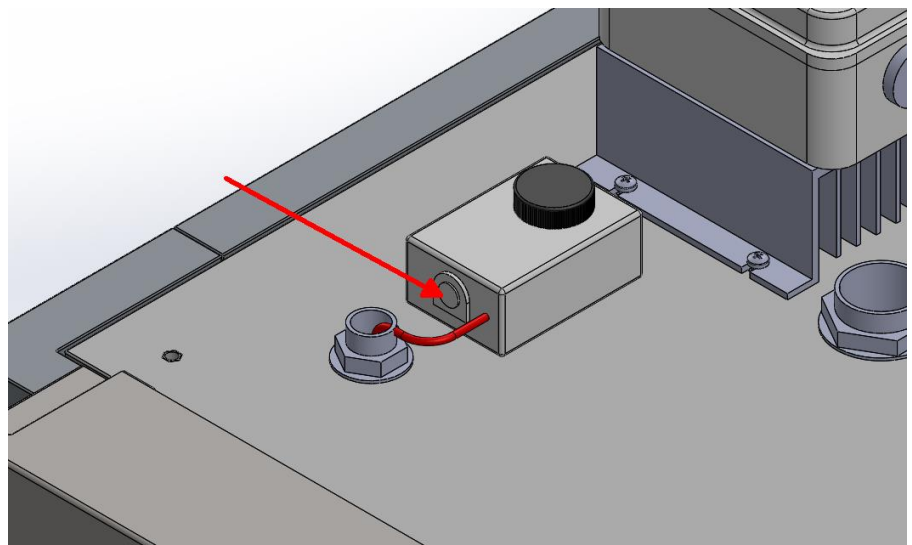
- Connect the fan cable coming out of the roof directly to the fan controller following the diagram and then to the terminal block.

- Schließen Sie das aus dem Dach kommende Lüfterkabel entsprechend der Abbildung direkt an die Lüftersteuerung und dann an das Klemmenbrett an.

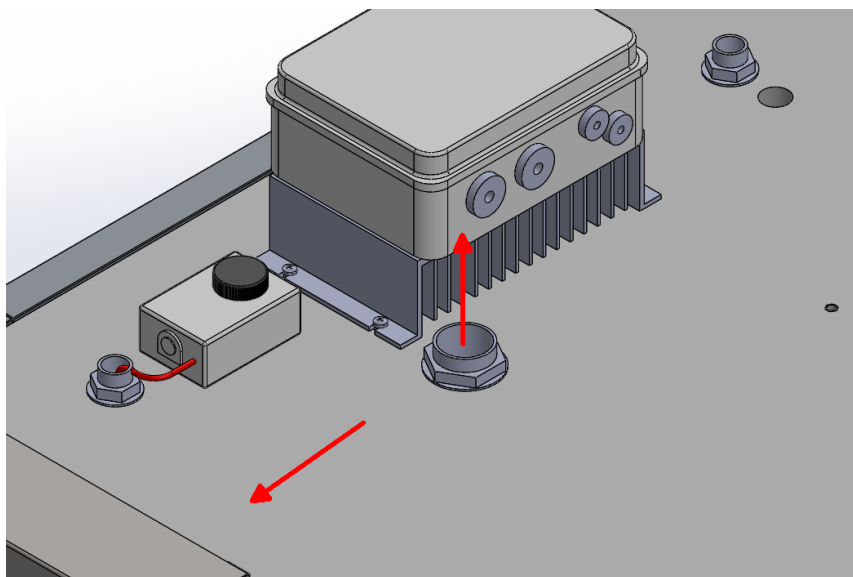




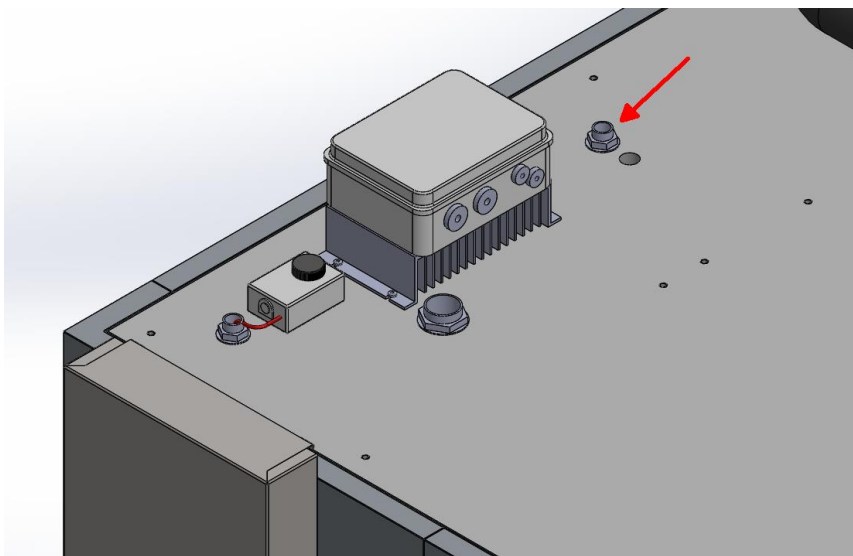
- Collegare il termostato limitatore alla morsettiera seguendo lo schema elettrico.
- Connect the limiting thermostat to the terminal block following the wiring diagram.
- Schließen Sie den Begrenzerthermostat nach dem Schaltplan an das Klemmenbrett an.



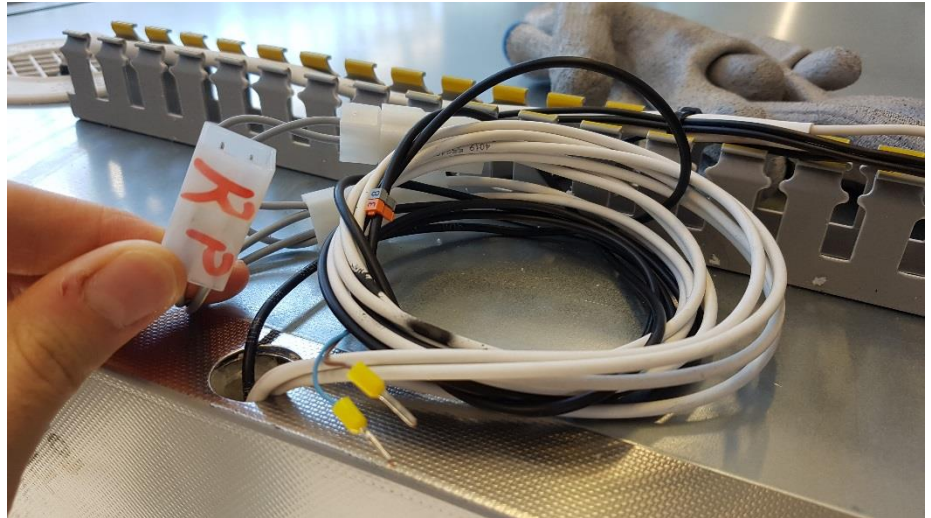
- Collegare le sonde che fuoriescono dal passacavo direttamente alla morsettiera seguendo lo schema.
- Connect the probes that come out of the cable gland directly to the terminal block following the diagram.
- Schließen Sie die Sonden, die aus der Kabelverschraubung kommen, gemäß der Abbildung direkt an die Klemmleiste an.



- Collegare la resistenza alettata (soltanto nelle versioni F ed H).
- Connect the finned heating element (only in versions F and H).
- Schließen Sie den Lamellenwiderstand an (nur Versionen F und H).



- Collegare la resistenza porta.
- Connect the door heating element.
- Schließen Sie den Türheizung an.



- Se la cella è stata richiesta con il kit sterilizzatore UV seguire le seguenti istruzioni per il collegamento e funzionamento:

- 1 - Collegare la lampada alla presa posizionata sotto al pannello comandi della cella.
- 2 - Posizionare la lampada all'interno della camera.
- 3 - Chiudere la porta della cella e azionare dal menù un ciclo di sanificazione.

Il ciclo di sanificazione ha una durata di 30 minuti dove le ventole vengono azionate a tutta velocità per consentire l'igienizzazione di tutta la camera.

- If the blast chiller was requested with the UV sterilizer kit, follow the instructions below for connection and operation:

- 1 - Connect the lamp to the socket located under the control panel.
- 2 - Place the lamp inside the chamber.
- 3 - Close the door and activate a sanitizing cycle from the menu.

The sanitization cycle lasts 30 minutes where the fans are operated at full speed to allow the sanitation of the entire room.

- Wenn die Zelle mit dem UV-Sterilisator-Kit angefordert wurde, befolgen Sie die folgenden Anweisungen für Anschluss und Betrieb:

- 1 - Schließen Sie die Lampe an die Steckdose an, die sich unter dem Bedienfeld der Zelle befindet.
- 2 - Stellen Sie die Lampe in die Kammer.
- 3 - Schließen Sie die Zellentür und betätigen Sie einen Desinfektionszyklus über das Menü.

Der Desinfektionszyklus dauert 30 Minuten, wobei die Ventilatoren bei voller Drehzahl betrieben werden, um die Desinfektion der gesamten Kammer zu ermöglichen.

